USA's primary source for projector lamps
myprojectorlamps

MANUAL DEL FABRICANTE DEL PROYECTOR

Epson
EMP-S3L

¿Necesita una lámpara de repuesto para este proyector?
www.myprojectorlamps.eu/es/ | www.myprojectorlamps.com.mx

Manual original del fabricante, sin modificar, como cortesía de MyProjectorLamps.com.
Todas las marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

La mayor web de lámparas para proyectores en España

myprojectorlamps

¿Es momento de reemplazar la lámpara de su proyector?

La lámpara de repuesto para su Epson EMP-S3L está disponible ahora



Lámpara para proyector Epson EMP-S3L

Número de parte: ELPLP33 / Home20

Lámpara original con módulo, lista para instalar

Garantía de 180 días

Desde 124,04€

Escanee el código o visite la web

www.myprojectorlamps.eu/es/projector-lamps/Epson/EMP-S3L.html

El precio indicado era el vigente al crear la página. Consulte la web para ver el precio actual.

Epson® PowerLite® S3
Manual del usuario



Anotaciones usadas en este manual

Precaución	Indica cuáles usos pueden causar daños y lesiones si no se tiene el cuidado suficiente.
 Consejo	Indica información adicional y señala lo que podría ser útil saber con respecto a un tema.
	Indica una página donde se puede encontrar información útil respecto a un tema específico. Haga clic en el número de página para visualizar esa página.
	Indica que en el glosario aparece una explicación de la palabra o palabras subrayadas frente a este símbolo. Haga clic en la(s) palabra(s) subrayada(s) para visualizar la entrada correspondiente en la sección “Glosario” de “Apéndices”. p.69
Procedimiento	Indica métodos de funcionamiento y el orden de las funciones. El procedimiento indicado se debería realizar en el orden señalado por los números.
[(Nombre)]	Indica el nombre de los botones del panel de control o del control remoto. Ejemplo: Botón [Esc]
“(Nombre del menú)”	Indica los elementos del menú de configuración. Ejemplo: “Imagen” - “Brillo”

Cuando aparecen en el texto de este manual los término “esta unidad” o “este proyector”, puede referirse a los accesorios que son incluidos con el proyector o a productos opcionales.

Aviso de derechos de autor

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, ni transmitida bajo ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, de fotocopiado, grabación o cualquier otro medio, sin la previa aprobación escrita de Seiko Epson Corporation. La información aquí contenida está diseñada para usarse solamente con esta impresora Epson. Epson no será responsable si esta información se usa con otros productos.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus filiales asumirán responsabilidad ante el comprador de este producto o ante terceros por daños, pérdidas, costos o gastos en que incurrieren éstos como consecuencia de: accidentes, uso incorrecto o abuso de este producto o debido a modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto (fuera de Estados Unidos) o por no seguir rigurosamente las instrucciones de operación y mantenimiento de Seiko Epson Corporation.
Seiko Epson Corporation no será responsable por ningún daño o problemas causados por diferentes opciones o productos consumibles salvo aquellos designados como Productos Originales Epson o Productos Aprobados Epson que han sido ratificados por Seiko Epson Corporation.

Aviso general: Los otros nombres son utilizadas solamente con fines de identificación y pueden ser marcas comerciales de sus respectivos dueños. Epson niega todo y cualquier derecho sobre dichos nombres.
Pixelworks y el logotipo DNX son marcas comerciales de Pixelworks, Inc.

© Epson America, Inc., 2005 1/05

Contenido

Anotaciones usadas en este manual 2
Aviso de derechos de autor 3
Contenido 4
Características del proyector 6
Nombres de las partes y funciones 8
Frontal/Superior 8
Panel de control 9
Posterior 10
Base 11
Control remoto 12

Ajustes y cambios en la imagen

Ajuste de la calidad de la imagen 14
Ajuste de imágenes de computadora y de imágenes de video RGB 14
Selección del tipo de proyección (Modo de color) 16
Ajuste de la posición de proyección (Desplazamiento de imagen) 18
Ajuste del volumen 19
Cambio de la imagen protegida (Búsqueda de fuente) 20
Detecte de forma automática las señales y cambie la imagen proyectada (Búsqueda de fuente) 20
Cambio de fuente utilizando el control remoto 20

Funciones útiles

Funciones para mejorar la proyección 22
Pausa de la imagen y sonido (Botón A/V Mute) 22
Congelado de la imagen (Botón Freeze) 22
Modificación de la proporción dimensional (Botón Resizing) 23
Visualización del puntero (Puntero) 23
Ampliación de parte de la imagen (Botón E-Zoom) 24
Uso del control remoto para controlar el puntero del mouse (Función de mouse inalámbrico) 25
Funciones de seguridad 28
Prevención contra robos (Contraseña protegida) 28
Función de bloqueo de botones de funcionamiento 31

Menú de configuración

Uso del menú de configuración 33
Lista de funciones 34
Menú “Imagen” 34
Menú “Señal” 35
Menú “Regulación” 36
Menú “Extendida” 37
Menú “Información” 39
Menú “Reset” 40

Localización de problemas

Uso de la ayuda 42
Solución de Problemas 43
Estado de los indicadores 43
Cuando los indicadores no ofrecen ninguna ayuda 46
¿Necesita ayuda? 54

Apéndices

Instalación 56
Instalación del proyector 56
Mantenimiento 57
Limpieza 57
Sustitución de los consumibles 58
Grabación de un logotiopo de usuario 64
Control de imágenes proyectadas en un monitor externo ... 67
Accesorios opcionales 68
Glosario 69
Lista de comandos ESC/VP21 71
Lista de comandos 71
Disposición de los cables 71
Lista de tipos de visualización de monitores compatibles 72
Especificaciones 73
Aspecto 74
Instrucciones de seguridad 75
Servicios y garantía de productos Epson 78
Índice 81
Declaración de conformidad 83
Declaración de conformidad con FCC 83
Control remoto 84

Características del proyector

Modo de color

Puede disfrutar de imágenes tales como “Fotos”, “Presentaciones”, “Juegos” etc., en un tono de color óptimo eligiendo el modo más apropiado para su entorno. ☛p.16

Direct Power On y Apagado instantáneo

La función de encendido directo le permite encender el proyector con tan sólo enchufar el cable de alimentación a una toma de corriente. ☛

Además, con la función de apagado instantáneo, puede guardar el proyector rápidamente inmediatamente después de desconectar el cable de alimentación.

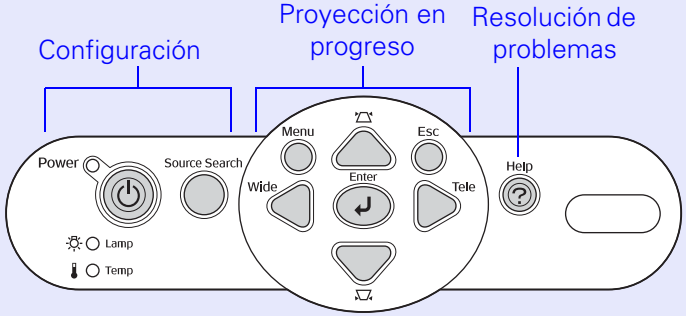
Facilidades de Uso

■ La búsqueda de fuente le permite elegir la imagen proyectada fácilmente

Con tan sólo presionar el botón “Source Search” (Búsqueda de fuente), la señal de imagen conectada es detectada de forma automática y proyectada.

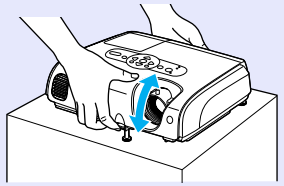
■ Panel de control con botones grandes

Para un uso más fácil, los botones están clasificados y ordenados según las funciones de proyección y ajuste. ☛p.9



■ Diseño con un sólo pie le permite ajustar el nivel de proyección fácilmente

Podrá fácilmente ajustar la altura del proyector con una sola mano. (Vea la Guía de instalación).

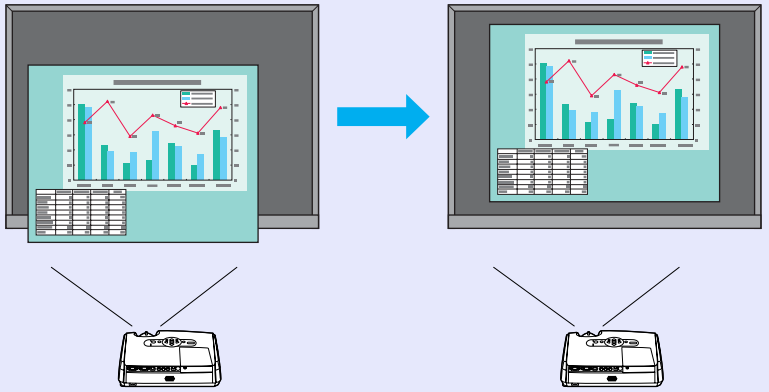


■ Indicador sonoro que suena al encender y apagar el proyector

Cuando conecte el cable de alimentación, sonará un pitido. Después de que el periodo de enfriamiento haya concluido escuchará un doble pitido. Cuando escuche el doble pitido podrá desenchufar el cable de alimentación.

Desplazamiento de imagen

Cuando no pueda montar el proyector en frente de la pantalla, puede ajustar con precisión la posición de proyección a la pantalla.☛p.18



Función de seguridad

■ Uso del contraseña para activar el proyector
Puede establecer una contraseña para restringir el uso del proyector.☛p.28

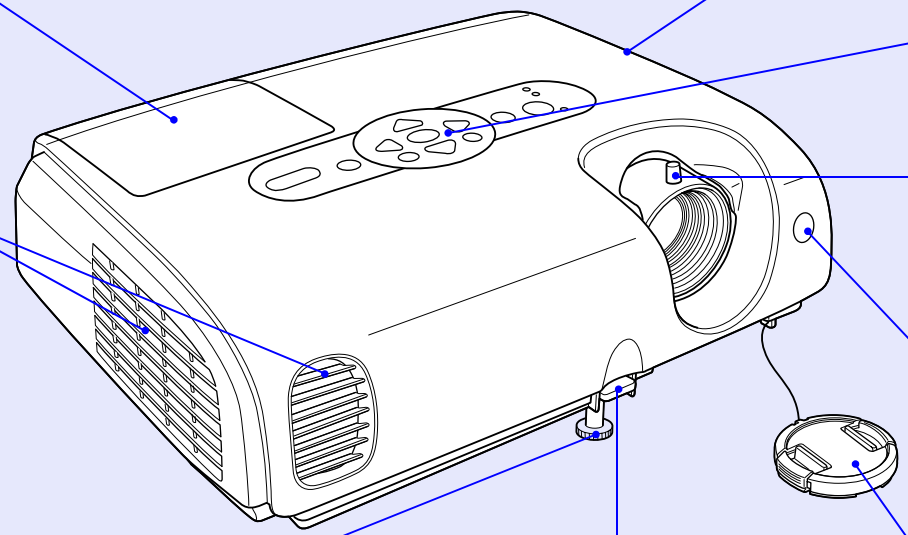
■ El bloqueo del funcionamiento impide el uso de todos los botones del panel de control a excepción del botón de encendido/apagado
Esto puede evitar que sus ajustes se vean modificados de forma accidental o intencional al utilizar el proyector en un evento público, una escuela, etc.
☛p.31

Nombres de las partes y funciones

Frontal/Superior

- **Cubierta de la lámpara** ☛p.60
  Abra esta cubierta cuando reemplace la lámpara del proyector.

- **Rejilla de ventilación**
  Precaución No toque la rejilla de ventilación durante o inmediatamente después de la proyección, ya que se calienta.



- **Bloqueo de seguridad (🔒)** ☛p.69
- **Panel de control** ☛p.9
- **Anillo de enfoque**
  (Vea la Guía de instalación).
  Ajusta el enfoque de la imagen.
- **Receptor de infrarrojos**
  (Vea la Guía de instalación).
  Recibe señales del control remoto.
- **Cubierta de la lente**
  Colóquela cuando no utilice el proyector para evitar que la lente se ensucie o se dañe.
- **Pie delantero ajustable**
  (Vea la Guía de instalación).
  Extiéndalo y repliéguelo para ajustar el ángulo de proyección.
- **Palanca de ajuste del pie**
  (Vea la Guía de instalación).
  Empuje hacia arriba la palanca del pie para extender o retraer el pie frontal.

Panel de control

- **Botón [Menu]** ☛p.33
  Visualiza y cierra el menú de ajuste.

- **Botón [Power]**
  (Vea la Guía de instalación).
  Activa y desactiva el proyector.

- **Indicadores de estado** ☛p.43
  El color de los indicadores así como el si están fijos o si parpadean indican el estado del proyector.

- **Botón [Source Search]** ☛p.20
  El proyector busca automáticamente la fuente de entrada en el orden que aparece a continuación y proyecta la imagen proveniente del equipo conectado.

  Puerto Computer
  ↓
  Puerto S-Video
  ↓
  Puerto Video

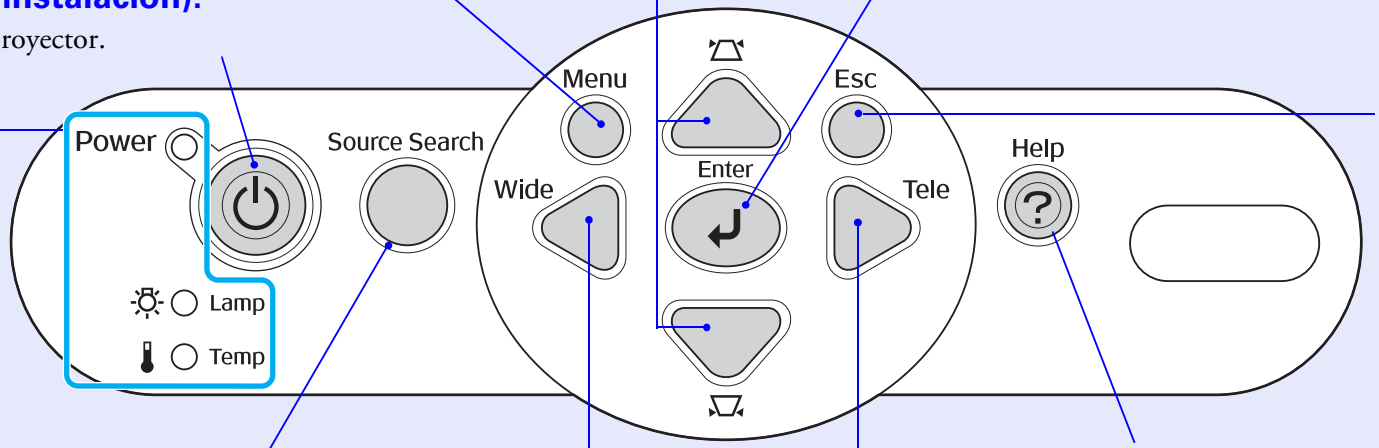
- **Botón [▽] [△]** ☛ p.33
  Úselo para corregir la distorsión trapezoidal.
  Si aparece un menú de configuración o menú de ayuda, utilice estos botones para seleccionar valores de ajuste dentro de los menús de opciones.

- **Botones [Wide] (Ancho) y [Tele] (Teleobjetivo)** ☛ p.33
  Ajusta el tamaño de la imagen. Si se visualiza un menú de configuración o menú de ayuda, acepta la selección actual y se mueve al nivel inferior siguiente.

- **Botón [Enter]** ☛p.14, p.33
  Adapta de forma automática las imágenes RGB analógicas de computadoras y las imágenes de video RGB a los ajustes óptimos.
  Si aparece un menú de configuración o menú de ayuda, este botón acepta e introduce la selección actual.

- **Botón [Esc]** ☛p.33
  Interrumpe la función en curso.
  Muestra la pantalla o el menú anterior mientras se visualiza un menú de ajuste.

- **Botón [Help]** ☛p.42
  Abre y cierra la utilidad de ayuda que ofrece soluciones cuando se presenta algún problema.



Posterior

- **Puerto Computer (Computadora) (Vea la Guía de instalación).**
  Permite la entrada de señales de video RGB analógicas procedentes de una computadora y señales de video RGB y señales de Video de componentes procedentes de otras fuentes de video.

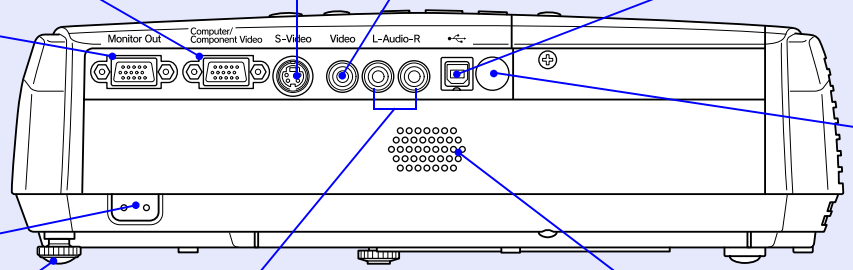
- **Puerto Monitor Out (Salida del monitor)**
  Emite señales RGB analógicas de la computadora o señales de video RGB a un monitor externo desde la fuente que está conectada al puerto Computer. Esta función no está disponible para señales de equipos de video.

- **Entrada de alimentación**
  Toma donde se conecta el cable de alimentación del proyector.

- **Pie trasero ajustable**

- **Puerto S-Video**
  Permite la entrada de señales de S-Video al proyector desde otras fuentes de video.

- **Puerto Video**
  Permite la entrada de señales de Video compuesto al proyector desde otras fuentes de video.



- **Entrada de audio**
  Permite la entrada de señales de audio desde un equipo externo conectado al proyector. Cuando conecte dos o más módulos de un equipo externo que usen el mismo puerto de entrada, tendrá que desconectar uno antes de conectar el otro, o utilizar un selector de audio.

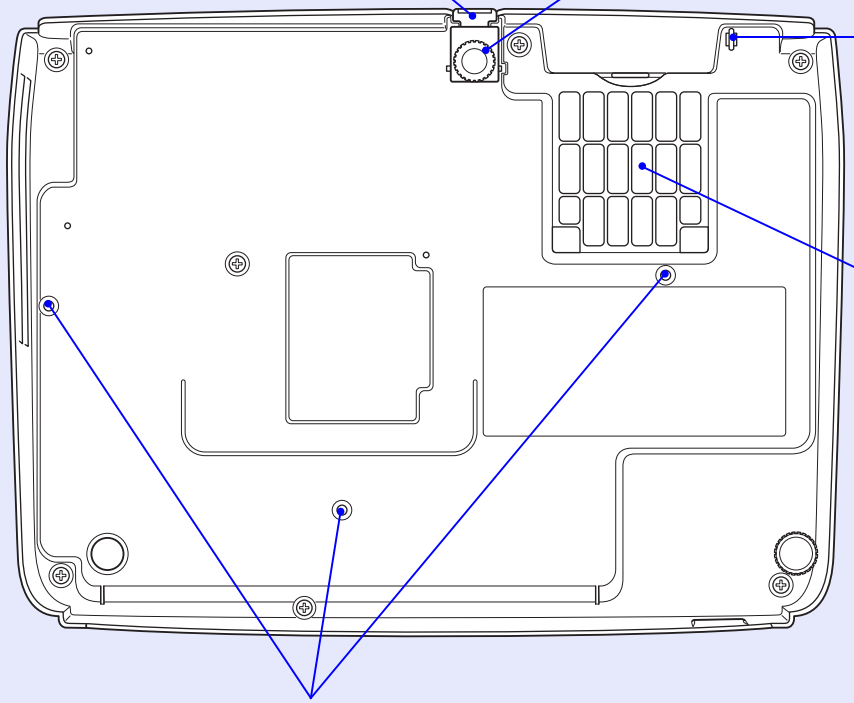
- **Altavoz**

- **Puerto USB ☛p.25, p.71**
  Conecta el proyector a una computadora mediante un cable USB cuando se está usando la función de mouse inalámbrico. No se pueden proyectar imágenes de computadora usando el cable USB para conectar la computadora.

- **Receptor de infrarrojos**
  Recibe señales del control remoto.

Base

- **Palanca de ajuste del pie**
  (Vea la Guía de instalación).
- **Pie delantero ajustable**



- **Soporte de colocación del cordón de la cubierta de la lente**
  Retírelo cuando instale el proyector en el techo.
- **Filtro de aire (rejilla de ventilación)** ☛**p.57, p.63**
  Evita que polvo y otros objetos extraños se introduzcan en el proyector al entrar aire. Límpielo y cámbielo periódicamente.
- **Puntos de fijación para suspensión desde el techo (3 puntos)** ☛**p.56, p.68**
  Coloque el soporte para fijación opcional cuando desee montar el proyector en el techo.

Control remoto

Si coloca el icono de la mano sobre el icono de un botón o el nombre de un botón, aparecerá una descripción de ese botón.

- **Botones [Page down] [Page up] ☛p.26 (Página anterior y Página siguiente)**
- **Botón [E-Zoom] (Zoom electrónico) (⊕) (⊖) ☛p.24**
- **Botón [Enter] ☛p.26, p.33**
- **Botón [Esc] ☛p.26, p.33**
- **Botón [Pointer] (Puntero) ☛p.23**
- **Botón [A/V Mute] (Desactivar audio/video) ☛p.22**
- **Botón [Computer] (Computadora) ☛p.20**
- **Botón [S-Video] ☛p.20**
- **Botón [Video] ☛p.20**
- **Botón [Auto] ☛p.14**



- **Transmisor de infrarrojos (Vea la Guía de instalación).**
- **Botón [Power] (Vea la Guía de instalación).**
- **[⊙] Botones ☛p.26, p.33**
- **Botón [Freeze] (Congelar imagen) ☛p.22**
- **Botón [Num] ☛p.28**
- **Botón [Color Mode] (Modo de color)☛p.16**
- **Botón [Menu] ☛p.33**
- **Botón [Resize] (Redimensionar) ☛p.23**
- **Botón [Help] (Ayuda) ☛p.42**
- **Botones [Volume] (Volumen) ☛p.19**
- **Botón [Search] (Búsqueda) ☛p.20**
- **Botones numéricos ☛p.28**

Ajustes y cambios en la imagen

Este capítulo explica cómo ajustar la calidad de la imagen, el volumen y la selección del modo de color. También explica cómo cambiar la fuente de imagen y ajustar la posición del proyector.

Ajuste de la calidad de la imagen

Ajuste de imágenes de computadora y de imágenes de video RGB

Ajuste automático

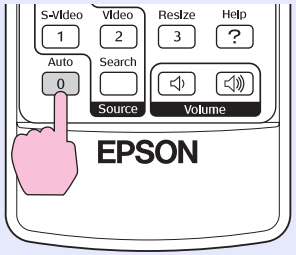
El ajuste automático detecta las señales RGB analógicas procedentes de una computadora conectada al proyector y ajusta de forma automática estas señales para obtener una imagen óptima.

El ajuste automático implica el ajuste de los tres elementos siguientes:

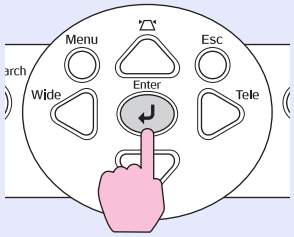
Tracking, Posición y Sync. (Sincronización).

Si en el menú "Señal", el ajuste "Inicialización" pasa a "OFF", no se realizará un ajuste automático. En ese caso, presione el botón [Auto] del control remoto o el botón [Enter] del panel de control del proyector para realizar el ajuste mientras se proyectan imágenes de computadora o video RGB.

Con el control remoto



Con el panel de control

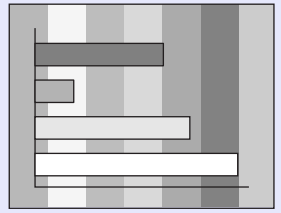


Consejo

- ***Si presiona el botón [Auto] del control remoto, o el botón [Enter] del panel de control mientras se ejecutan otras funciones como E-zoom o Freeze, se detendrán dichas funciones y se realizará el ajuste automático.***
- ***Puede que a veces las señales no se ajusten de forma correcta dependiendo del tipo de computadora o de las señales de video RGB que están siendo emitidas. En dichos casos, use las opciones del menú de configuración para ajustar manualmente el tracking y la sincronización.*** ☛p.15

Ajuste del Tracking

Si aparecen bandas verticales en las imágenes de computadora o de video RGB proyectadas, y no las puede eliminar usando el ajuste automático, deberá ajustar el Tracking de forma manual utilizando el siguiente procedimiento.



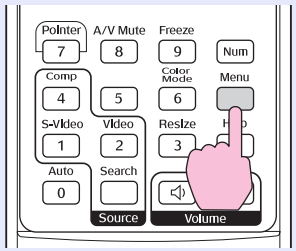
Procedimiento

1 **Seleccione "Señal" en el menú de configuración, y, a continuación, seleccione "Tracking".**

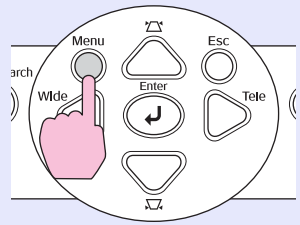
Para más detalles de esta función, consulte la sección "Uso del menú de configuración". ☛p.33

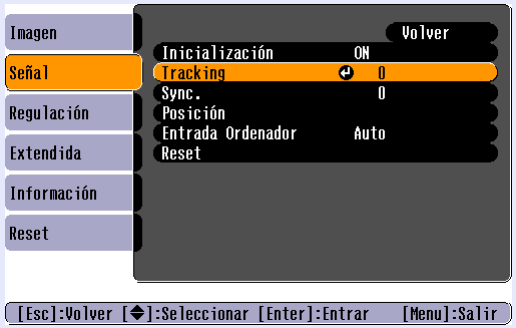
La guía de la parte inferior de la pantalla indica cuáles botones puede utilizar para cuáles funciones.

Con el control remoto

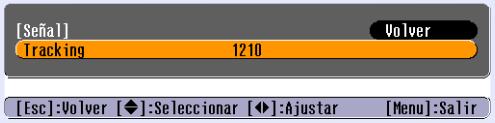


Con el panel de control

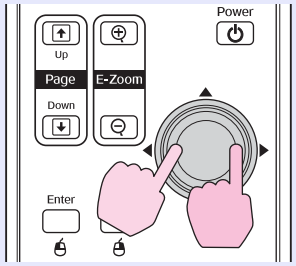




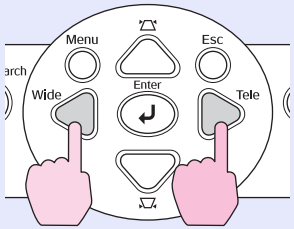
2 Ajuste el tracking hasta que las bandas verticales desaparezcan de la imagen.



Con el control remoto



Con el panel de control



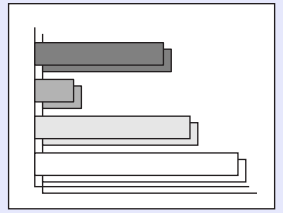
El valor de tracking aumenta o disminuye cada vez que presiona cualquiera de los botones mostrados arriba.

3 Presione el botón [Menu] para salir del menú de configuración.

Consejo

La imagen parpadeará cuando se realice un ajuste continuo del tracking.

Ajuste de la sincronización



Si las imágenes de computadora o video RGB proyectadas parpadean, tienen una apariencia borrosa, o muestran interferencias, y esto no se puede corregir usando el ajuste automático, deberá ajustar la Sync. (Sincronización) manualmente usando el siguiente procedimiento.

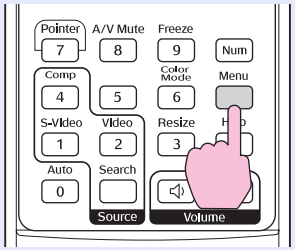
Procedimiento

1 Seleccione “Señal” en el menú de configuración, y después seleccione “Sync.”.

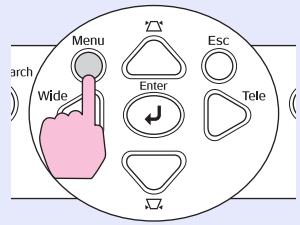
Para más detalles sobre esta función, consulte la sección “Uso del menú de configuración”. ☛p.33

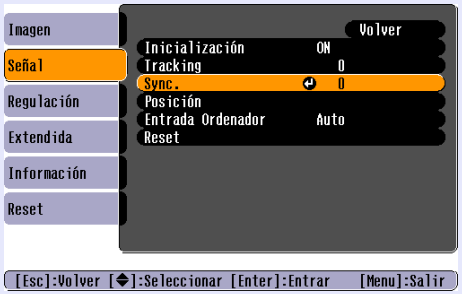
La guía de la parte inferior de la pantalla indica cuáles botones puede utilizar para cuáles funciones.

Con el control remoto

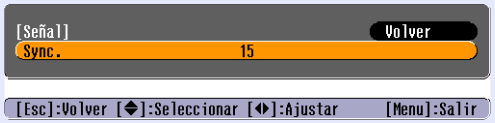


Con el panel de control

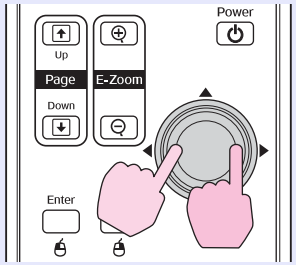




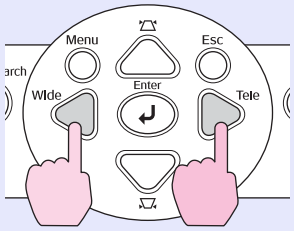
2 Ajuste la sincronización hasta que las interferencias horizontales desaparezcan de la imagen.



Con el control remoto



Con el panel de control



El valor de sincronización aumenta o disminuye cada vez que presiona cualquiera de los botones mostrados arriba.

3 Presione el botón [Menu] para salir del menú de configuración.

Consejo

- ***Ajuste primero el Tracking y después la sincronización.***
- ***Puede que también la imagen parpadee o sea borrosa al realizar ajustes de brillo, Contraste, nitidez, zoom y corrección de la distorsión trapezoidal.***

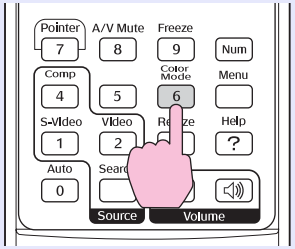
Selección del tipo de proyección (Modo de color)

Los siguientes siete modos de color están disponibles. Podrá obtener fácilmente una calidad de imagen óptima con tan sólo seleccionar el modo de color que corresponda a las imágenes proyectadas. El brillo de las imágenes variará según el modo de color seleccionado.

Modo	Aplicación
Foto	(Al proyectar imágenes de computadora e imágenes de video RGB) Las imágenes presentan colores intensos y buen contraste. Este ajuste es ideal a la hora de proyectar imágenes fijas, como fotos, en una habitación luminosa.
Deporte	(Al proyectar imágenes de video componente, de S-video o video compuesto) Las imágenes presentan colores intensos. Este ajuste es ideal para ver programas de TV, etc. en una habitación luminosa.
Presentación	Este ajuste es ideal para presentaciones en una habitación luminosa
Teatro	Aporta a la imagen un tono natural. Este ajuste es ideal para ver películas en una habitación oscura.
Juegos	Destaca al resaltar los grados oscuros. Este ajuste es ideal para jugar a videojuegos en una habitación luminosa.
sRGB	Este ajuste es ideal para imágenes que se ajustan al estándar de color de sRGB
Pizarra negra	Incluso si proyecta hacia una pizarra (verde), esta opción aporta a sus imágenes un tono natural, como cuando se proyecta sobre una pantalla.

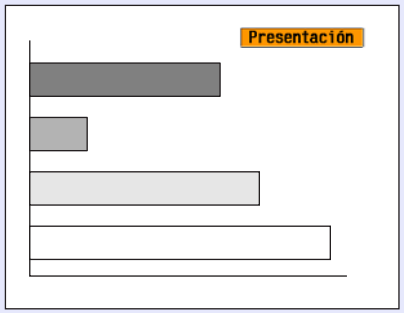
Procedimiento

Con el control remoto



Cada vez que presione el botón Color Mode (Modo de color) del control remoto, los modos de color cambiarán según el orden siguiente.

Foto o Deporte → Presentación → Teatro → Juegos → sRGB → Pizarra negra → Foto o Deporte



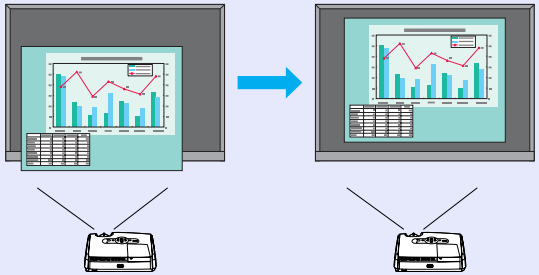
Cada vez que cambia el modo de color, el ajuste actual aparece en la esquina superior derecha de la pantalla. Mientras el nombre del modo de color aparece en la pantalla, la única forma de cambiar al modo de color siguiente es presionando el botón.

Consejo

El modo de color también se puede ajustar usando la opción "Modo de color" en el menú "Imagen". ☛*p.34*

Ajuste de la posición de proyección (Desplazamiento de imagen)

Si no puede instalar el proyector directamente en frente de la pantalla, puede ajustar con precisión la posición de proyección sin mover el proyector.

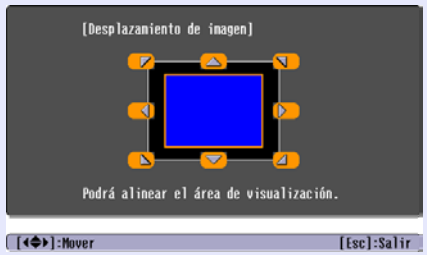


Procedimiento

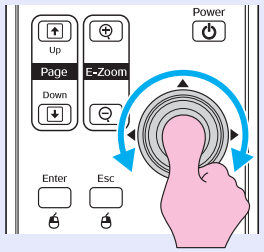
1 Realice el ajuste del zoom o de la corrección de la distorsión trapezoidal usando los botones del proyector.

Cuando haya acabado de realizar los ajustes, aparecerá la pantalla de ajuste del desplazamiento de imagen.

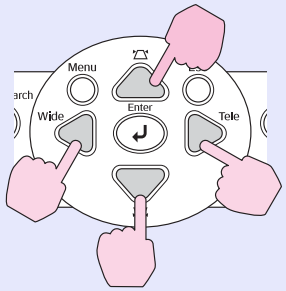
2 Utilice los botones del panel de control para ajustar la posición de proyección.



Con el control remoto



Con el panel de control



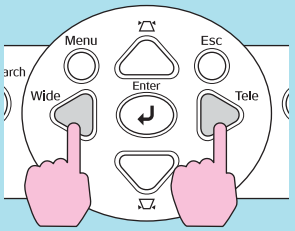
3 Presione el botón [Esc] para cerrar la pantalla de ajustes.

La pantalla se cierra automáticamente si no realiza ninguna operación durante 10 segundos aproximadamente.

Consejo

- ***La posición de proyección no se puede ajustar si el zoom está configurado en la máxima amplitud.***
- ***Los ajustes de "Desplazamiento de imagen" se mantendrán incluso si se desconecta el proyector de la electricidad. Cuando se modifique tanto la posición del proyector como el ángulo, podrá reajustar o realizar las siguientes operaciones.***

Panel de control



Mantenga presionado los botones [Wide] (Gran angular) y [Tele] (Teleobjetivo) durante más de un segundo.

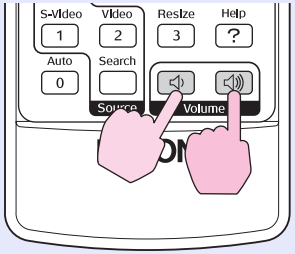
- ***También puede realizar ajustes desde el menú de configuración.*** ☛ *p.34*

Ajuste del volumen

El volumen del altavoz incorporado del proyector se puede ajustar de la siguiente manera.

Procedimiento

Con el control remoto



Presione el botón [🔊] para aumentar el volumen o presione el botón [🔉] para disminuir el volumen.
Los medidores de volumen aparecen en la pantalla mientras se ajusta el volumen.

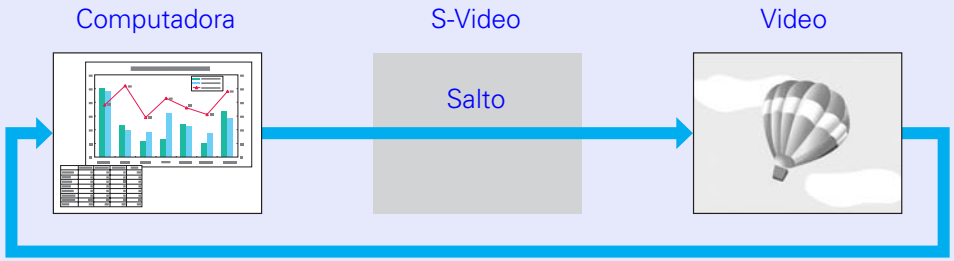
Consejo

El volumen también se puede ajustar usando el menú de configuración. ☛*p.36*

Cambio de la imagen protegida (Búsqueda de fuente)

Detecte de forma automática las señales y cambie la imagen proyectada (Búsqueda de fuente)

El proyector detecta la señal procedente del equipo conectado y proyecta las imágenes automáticamente.



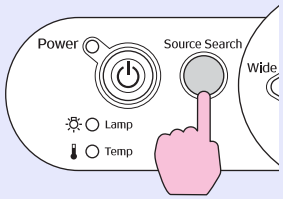
Procedimiento

1 Realice la búsqueda de fuente.

Con el control remoto



Con el panel de control

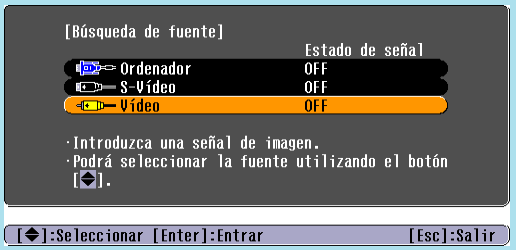


2 La señal buscada aparecerá en la pantalla y su imagen se verá proyectada.

Cuando dos o más equipos están conectados, presione el botón [Source Search] hasta que se proyecte la imagen buscada.

Consejo

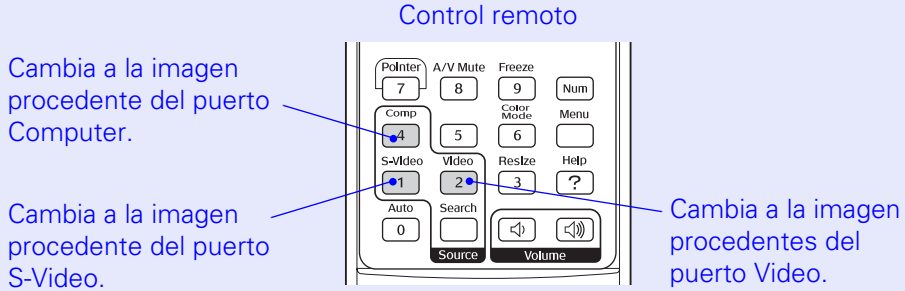
- ***Cuando su equipo de video esté conectado, inicie la reproducción.***
- ***La siguiente pantalla sólo se visualizará cuando haya una sola señal de entrada —ya seleccionada—, o cuando no haya ninguna señal de imagen. Puede elegir la fuente de entrada desde esta pantalla.***



Cambio de fuente utilizando el control remoto

Puede utilizar el control remoto para cambiar directamente a la fuente de entrada deseada.

Control remoto



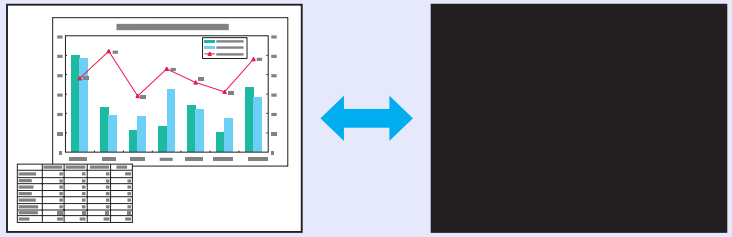
Funciones útiles

En este capítulo, se explican distintas funciones del proyector que son útiles al hacer presentaciones y otros tipos de proyecciones, y también detalla las funciones de seguridad.

Funciones para mejorar la proyección

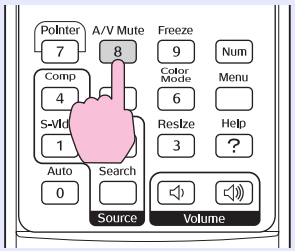
Pausa de la imagen y sonido (Botón A/V Mute)

Puede utilizar esta función si desea detener la proyección durante un momento y atraer la atención del público a lo que Ud. está diciendo. O bien, la puede usar si está realizando una presentación utilizando una computadora y no desea mostrar detalles tales como la selección de diferentes archivos.



Procedimiento

Con el control remoto



Puede activar o desactivar esta función presionando el botón [A/V Mute].

Consejo

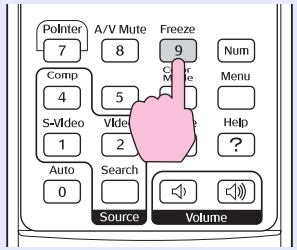
- ***Si usa esta función cuando proyecte imágenes en movimiento, las imágenes y el sonido continuarán siendo reproducidos por la fuente, y no podrá volver al punto donde la función de silencio fue activada.***
- ***Puede elegir una pantalla con fondo negro o azul o con un logotipo para que se aparezca durante la función de silencio accediendo al menú "Extendida" - "Visualización" - "Color de fondo" en el menú de configuración.***

Congelado de la imagen (Botón Freeze)

El proyector continúa proyectando la imagen proveniente de la fuente de video aunque congele la pantalla. Puede realizar operaciones tal como modificar archivos sin proyectar ninguna imagen.

Procedimiento

Con el control remoto



Puede activar o desactivar esta función, presione el botón [Freeze].

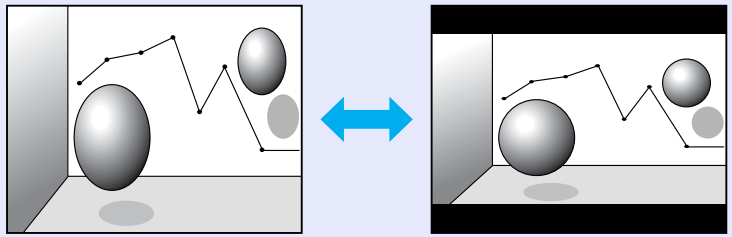
Consejo

- ***El sonido no se detendrá.***
- ***Aunque congele la imagen en la pantalla, la imagen de la fuente de video continuará proyectando. No será posible reanudar la proyección a partir de donde se detuvo a no ser que haya pausado la imagen desde la fuente de video.***
- ***También puede presionar el botón [Freeze] para borrar la visualización de los menús de configuración y los mensajes de ayuda en la pantalla.***
- ***La función de congelado de imagen sigue funcionando al utilizar la función E-Zoom.***

Modificación de la proporción dimensional (Botón Resizing)

Esta función cambia la Relación de pantalla (Proporción dimensional) de las imágenes de 4:3 a 16:9 cuando se están proyectando imágenes de Video de componentes, de S-Video o de Video compuesto.

Las imágenes que han sido grabadas en video digital o en discos DVD pueden ser visualizados en formato de pantalla ancha 16:9.

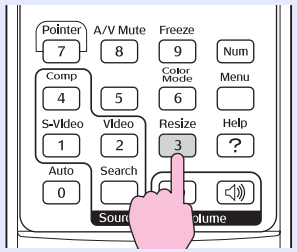


Cuando se proyectan imágenes en Modo comprimido en formato 4:3.

Cuando se proyectan imágenes en modo comprimido en formato 16:9.

Procedimiento

Control remoto



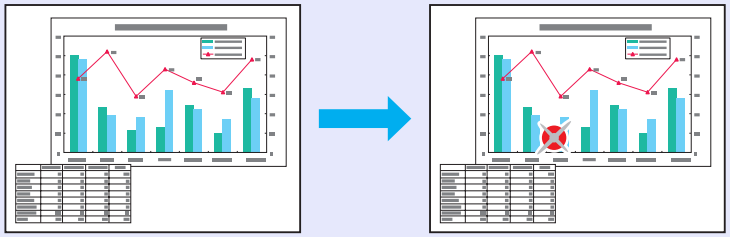
La visualización cambia cada vez que presione el botón [Resize] del control remoto.

Consejo

También puede realizar este ajuste usando el ajuste "Cambiar tamaño" en el menú "Señal".

Visualización del puntero (Puntero)

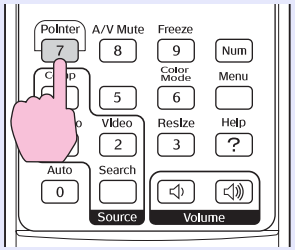
Le permite mover el icono del puntero sobre la imagen proyectada, ayudándole a centrar la atención en el área sobre la que está hablando.



Procedimiento

1 Haga aparecer el puntero.

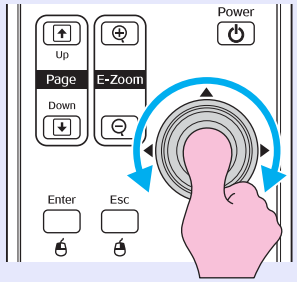
Control remoto

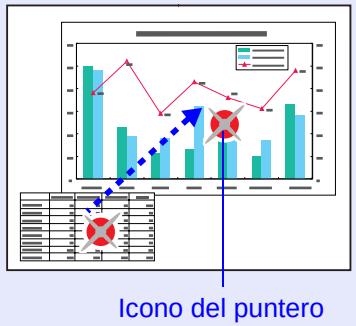


Cada vez que presione el botón [Pointer] del control remoto, el puntero aparecerá o desaparecerá.

2 Mueva el icono del puntero.

Control remoto



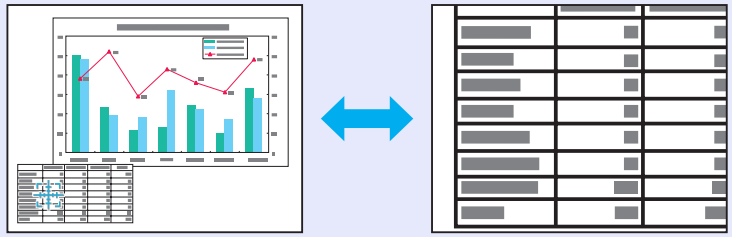


Consejo

Puede usar el ajuste "Forma del puntero" en el menú "Regulación" para cambiar la forma del puntero a una de las tres formas diferentes. ☛*p.36*

Ampliación de parte de la imagen (Botón E-Zoom)

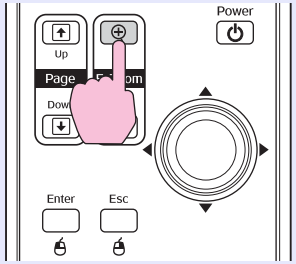
Esta función le resultará útil cuando desee ver imágenes con más detalle, como por ejemplo gráficos y detalles de un tabla.



Procedimiento

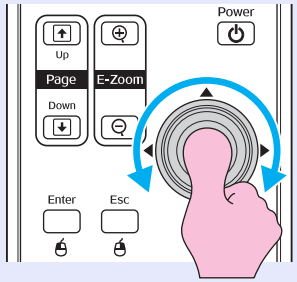
1 Inicie la función de zoom electrónico, E-Zoom.

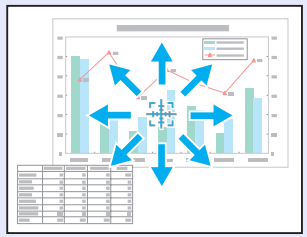
Con el control remoto



2 Mueva la cruz al área que desea ampliar o reducir de la imagen.

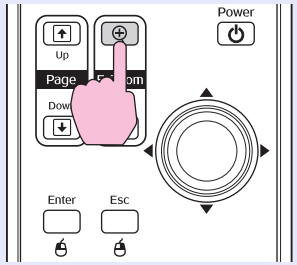
Con el control remoto





3 Amplíe la imagen.

Con el control remoto



Puede reducir la imagen ampliada presionando el botón [-].

Puede cancelar la función de zoom electrónico presionando el botón [Esc].

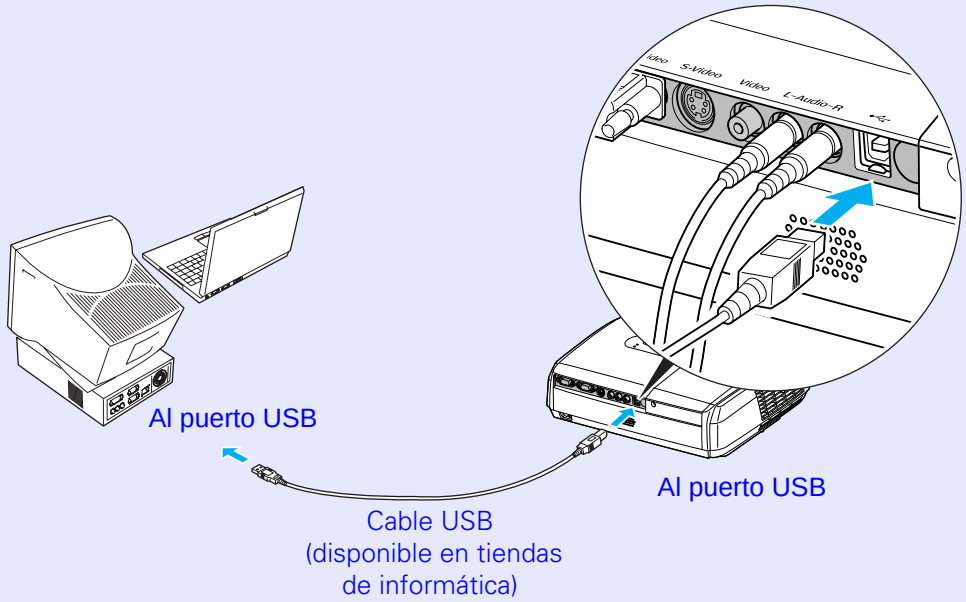
Consejo

- ***La proporción de ampliación aparecerá en la pantalla.***
- ***Puede desplazar la pantalla oprimiendo las orillas del botón [⊙].***
- ***El área seleccionada se puede ampliar de 1 a 4 veces, en 25 pasos graduales.***

Uso del control remoto para controlar el puntero del mouse (Función de mouse inalámbrico)

Si una computadora y el proyector están conectados por un cable USB, puede utilizar el control remoto del proyector como mouse inalámbrico para controlar el puntero del mouse de la computadora.

Computadora
Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional
Macintosh (OS 8.6–9.2/10.0–10.3)

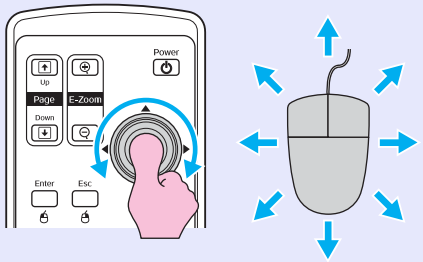


Consejo

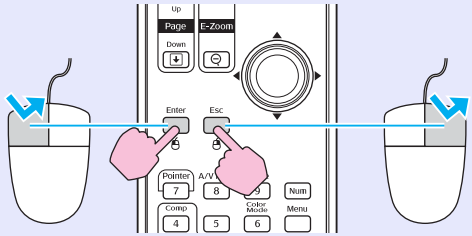
- *El cable USB sólo se puede conectar a computadoras con un interfaz USB estándar. Si usa una computadora con Windows, la computadora debe tener instalada una versión completa de Windows 98, 2000, Me, XP Home Edition o XP Professional. Si la computadora funciona con una versión de Windows 98, 2000, Me, XP Home Edition o XP Professional que fue actualizada de una versión anterior de Windows, no se puede garantizar el funcionamiento correcto.*
- *Quizás no sea posible usar la función de mouse con algunas versiones de los sistemas operativos de Windows y de Macintosh.*
- *Es posible que tenga que cambiar algunos ajustes de su computadora para poder usar la función de mouse. Consulte la documentación de la computadora para más detalles.*

Una vez realizada la conexión, el puntero del mouse puede usarse de la siguiente manera.

Desplazamiento del puntero del mouse



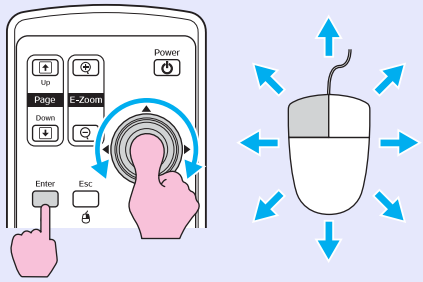
Clics del mouse



Clic izquierdo Clic derecho

Doble clic: Presione dos veces rápidamente.

Arrastrar y soltar

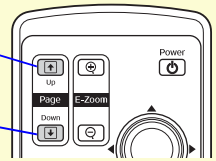


1. Mantenga presionado el botón [Enter] y oprima el botón [ ] en la dirección que quiera arrastrar los objetos en pantalla.
2. Suelte el botón [Enter] para soltar en la ubicación deseada.

Esta función le resultará útil para avanzar o retroceder las diapositivas en una presentación de PowerPoint.

Diapositiva anterior

Diapositiva siguiente



Consejo

- *Si los ajustes del botón del mouse han sido invertidos en la computadora, el funcionamiento de los botones del control remoto también se verá invertido.*
- *La función de mouse inalámbrico no se puede usar mientras se están utilizando las siguientes funciones.*
  - *Mientras se está visualizando un menú de configuración*
  - *Mientras se está visualizando un menú de ayuda*
  - *Mientras se está usando la función de zoom electrónico*
  - *Mientras se está capturando el logotipo del usuario*
  - *Mientras se está utilizando la función del puntero*
  - *Mientras ajusta el volumen del sonido*
  - *Mientras se está usando el desplazamiento de imagen*

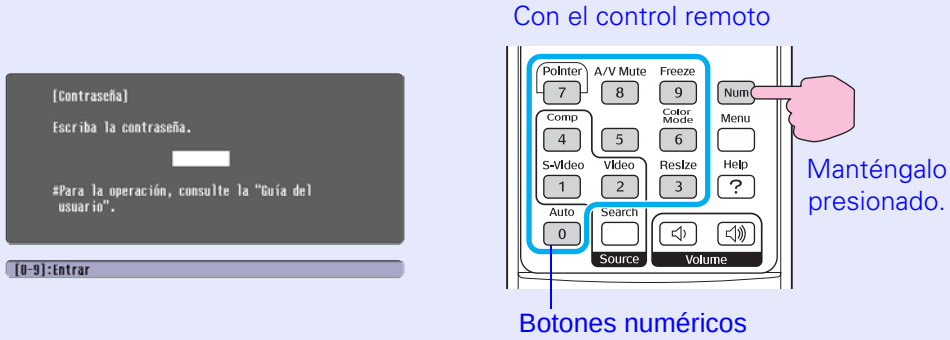
Prevención contra robos (Contraseña protegida)

Cuando está activa la función de protección con contraseña, las personas que no conozcan la contraseña no podrán usar el proyector para proyectar imágenes si el proyector fue desconectado desde la última vez que se introdujo correctamente la contraseña. Además, tampoco se podrá cambiar el logotipo del usuario que se visualiza en el fondo de la pantalla. Esta función le resultará efectiva como medida antirrobos. La función de contraseña protegida está desactivada al comprar el proyector.

Cuando se habilita la contraseña protegida

■ Cuando se habilita "Protec. aliment." (ON)

La siguiente pantalla de entrada de contraseña aparecerá al conectar el cable de alimentación del proyector por primera vez a una toma de corriente eléctrica, o cuando se utiliza la función de encendido automático.



Mantenga presionado el botón [Num] y presione los botones del teclado numérico para introducir la contraseña. Si introduce correctamente la contraseña, la proyección comenzará.

La pantalla de ingreso de contraseña sólo se visualizará cuando se conecte la alimentación por primera vez después de que el cable de alimentación haya sido desconectado y reconectado. Si deja el cable de alimentación conectado a la toma de corriente eléctrica y conecta la alimentación al proyector cuando está en el modo en espera, la proyección empezará sin que aparezca la pantalla de entrada de contraseña. Si la función Encendido Directo se ajusta a "ON" y está usando un interruptor general o similar para controlar centralmente la alimentación, la pantalla de ingreso de contraseña se visualizará la primera vez que el proyector se encienda después de que la alimentación haya sido restablecida.

Consejo

- ***Si introduce una contraseña incorrecta tres veces seguidas, aparecerá el mensaje "El proyector estará bloqueado." durante aproximadamente 5 minutos, y luego el proyector pasará al modo de espera. Si sucede esto, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, vuelva a conectarlo y vuelva a encender el proyector. Verá una ventana que le pedirá que introduzca la contraseña, por lo tanto introduzca la contraseña correcta.***
  Si se olvidara de la contraseña, anote el número del "Código solicitación: xxxx" que aparece en la pantalla de Contraseña y póngase en contacto con el departamento de soporte técnico, como se indica en la sección "¿Necesita ayuda?". ☛ *p.54*
- ***Si sigue repitiendo las operaciones anteriores e introduce treinta veces una contraseña incorrecta, verá el siguiente mensaje y el proyector no volverá a aceptar más contraseñas:***
  "El funcionamiento del proyector está bloqueado. Póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional"".

■ Cuando el "Temporizador de contraseña" se ajusta a "ON" y se usa "Temporizador".

La pantalla de entrada de contraseña nunca aparecerá cuando conecte el proyector hasta que haya transcurrido el tiempo establecido. Cuando haya transcurrido el tiempo establecido, se visualizará la pantalla de entrada de contraseña cada vez que conecte el cable de alimentación. El tiempo al cual se hace referencia aquí es el tiempo de iluminación total de la lámpara del proyector desde el momento en que se cierra el menú del proyector.

Si el "Temporizador de contraseña" se ajusta a "OFF", la pantalla de entrada de contraseña se visualizará cada vez que se desconecte el enchufe y se vuelva a conectar a la toma de corriente eléctrica. Si se conecta la alimentación del proyector cuando está en el modo de espera, no se visualizará la pantalla de entrada de contraseña.

■ Cuando se habilita "Prote. logo usuario" (ON)

Si se intenta realizar alguna de las siguientes funciones de logotipo del usuario, se visualizará un mensaje y no se permitirá cambiar el ajuste. Para cambiarlo, ajuste primero el "Prote. logo usuario" a "OFF". ☛p.30

- Captura de un logotipo de usuario
- Cuando el ajuste del menú "Extendida" > "Visualización" > "Color de fondo" se cambia de "Logo" a "Negro" o "Azul", o se cambia de "Negro" o "Azul" a "Logo".
- Cuando el ajuste del menú "Extendida" > "Visualización" > "Pantalla de inicio" ("ON" u "OFF") se vea modificado.

Ajuste de la protección con contraseña

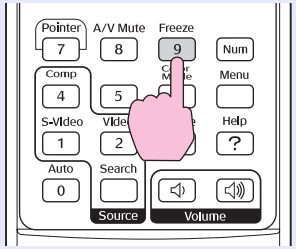
Use el siguiente procedimiento para ajustar la protección con contraseña.

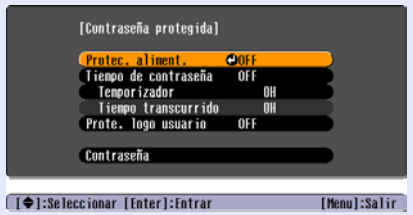
Procedimiento

1 Mantenga presionado el botón [Freeze] durante aproximadamente 5 segundos.

Aparecerá el menú "Contraseña protegida".

Con el control remoto





Consejo

- ***Si ya está habilitada la contraseña protegida, se visualizará la pantalla de "Contraseña". Si se ha introducido la contraseña correctamente, se visualizará el menú "Contraseña protegida".***
  ☛ "Cuando la contraseña establecida esté activada" p.28
- ***Si la contraseña protegida se ajusta a "ON", coloque la etiqueta de contraseña protegida (incluida) en el lugar deseado del proyector como medida de protección antirrobos.***

2 Active el ajuste “Protec. aliment.”.

(1) Seleccione “Protec. aliment.”, y luego presione el botón [Enter].
(2) Seleccione “ON”, y luego presione el botón [Enter].
(3) Presione el botón [Esc].

3 Active el “Temporizador de contraseña”.

Si no utiliza este ajuste continúe con el paso 4.

(1) Seleccione el “Temporizador de contraseña”, y a continuación presione el botón [Enter].
(2) Seleccione “ON”, y luego presione el botón [Enter].
(3) Presione el botón [Esc].
(4) Seleccione “Temporizador” y después presione el botón [Enter].
(5) Mientras mantiene presionado el botón [Num], use los botones del teclado numérico para introducir la hora dentro de un rango de 1 a 9999 horas y luego presione el botón [Enter].
Si comete un error al introducir la hora, presione el botón [Esc] y vuelva a introducirlo.
Cuando haya terminado de usar el menú, comenzará la cuenta regresiva del tiempo transcurrido.

4 Active “Prote. logo usuario”.

(1) Seleccione “Prote. logo usuario”, y después presione el botón [Enter].
(2) Seleccione “ON”, y luego presione el botón [Enter].
(3) Presione el botón [Esc].

5 Entre la contraseña.

(1) Para establecer una contraseña, seleccione “Contraseña” y después presione el botón [Enter].
(2) Se visualizará el mensaje “¿Cambiar contraseña?”, seleccione “Sí” y a continuación presione el botón [Enter]. El ajuste predeterminado para la contraseña es “0000”; asegúrese de cambiarlo por su propia contraseña elegida. Si selecciona “No”, se visualizará de nuevo la pantalla mostrada en el paso 1.
(3) Mientras mantiene presionado el botón [Num], use los botones del teclado numérico para introducir un número de 4 dígitos. El número introducido se visualizará como “* * * *”. Una vez introducidos los cuatro dígitos, se visualizará la pantalla de confirmación.
(4) Vuelva a entrar la contraseña.
Se visualizará el mensaje “La nueva contraseña ha sido registrada.” Si introduce incorrectamente la contraseña, se visualizará un mensaje indicándole que debe volver a entrar la contraseña.

Función de bloqueo de botones de funcionamiento

Esta función bloquea los botones del panel de control del proyector.

Esta función es útil cuando realice eventos solamente se realiza la proyección y se desactiva el funcionamiento de todos los botones, o en lugares tales como escuelas para limitar el número de botones que se pueden utilizar.

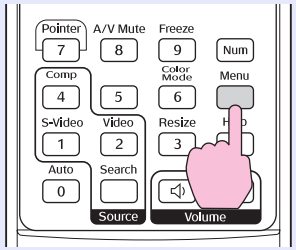
Procedimiento

1 En el menú de configuración, seleccione “Ajustes” - “Bloqueo funcionan.”.

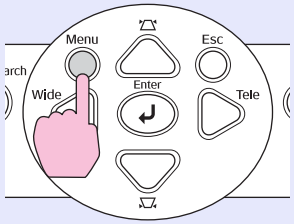
Para más detalles de esta función, consulte “Uso del menú de configuración”. ☛p.33

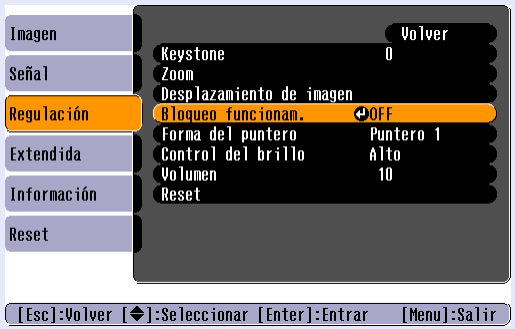
Compruebe los botones que puede utilizar y las funciones que realizan en la guía de la parte inferior de la pantalla.

Con el control remoto



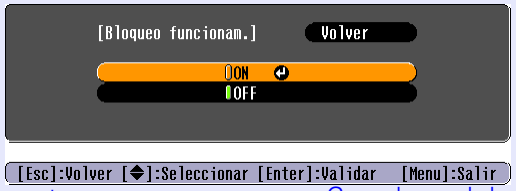
Con el panel de control



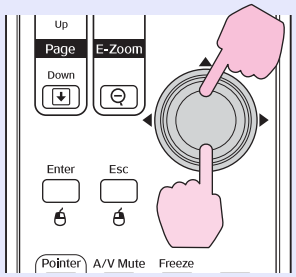


2 Active “ON”.

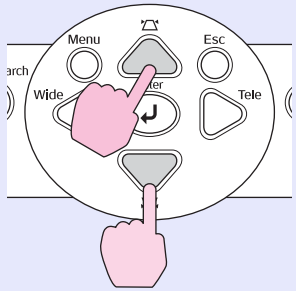
Si se ajusta a “ON”, no funcionarán ninguno de los botones del panel de control del proyector excepto el botón [Power].



Con el control remoto



Con el panel de control



3 Cuando se visualice el mensaje de confirmación, seleccione “Sí”.

Los botones del panel de control quedarán bloqueados de acuerdo con el ajuste seleccionado.

Consejo

Hay dos métodos para cancelar el bloqueo del panel de control del proyector.

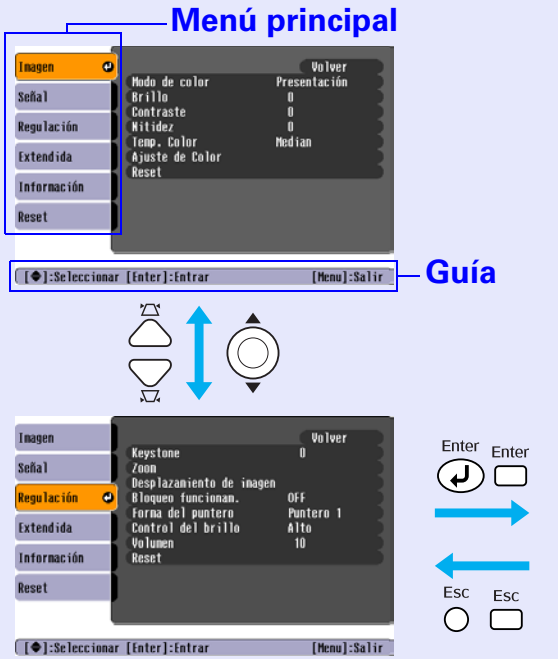
- ***Usando el control remoto, cambie “Ajustes” - “Bloqueo funcionan.” en el menú de configuración a “OFF”.***
- ***Mantenga presionado el botón [Enter] del proyector durante aproximadamente 7 segundos, se visualizará un mensaje y se cancelará el bloqueo.***

Menú de configuración

Este capítulo explica cómo utilizar el menú de configuración y sus funciones.

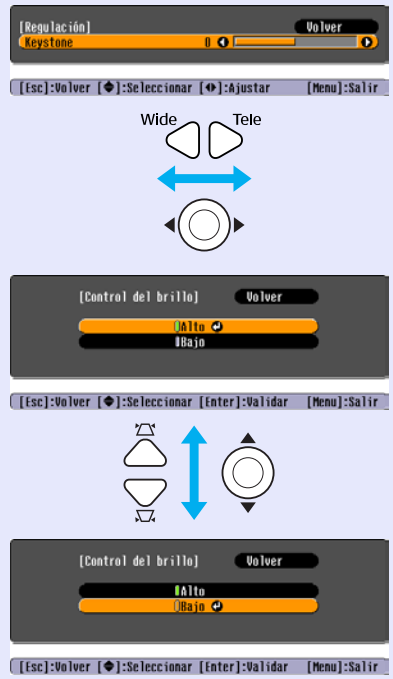
Uso del menú de configuración

1 Selección desde el menú principal



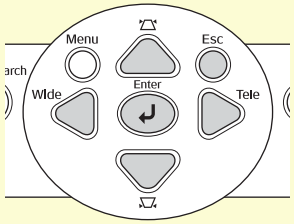
2 Selección desde el sub-menú

3 Modificación del elemento seleccionado

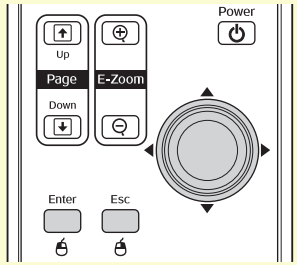


Botones utilizados

Con el panel de control



Con el control remoto



Seleccione el ajuste que desea cambiar.



Lista de funciones

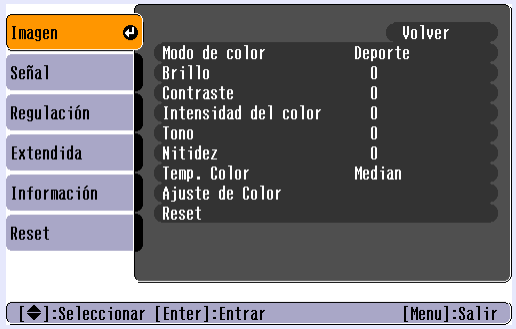
Menú “Imagen”

Los elementos que se pueden ajustar variarán dependiendo de la fuente de imagen que está siendo proyectada. Los detalles de ajuste se guardan separadamente para cada fuente.

Computadora/video RGB



Video de componentes / Video compuesto / S-Video

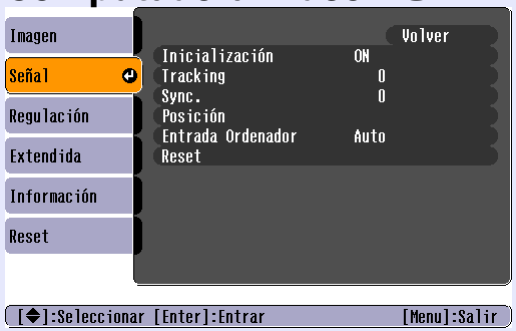


Sub-menú	Función
Modo de color	Seleccione el tipo de imagen que mejor se adapte al entorno. ☛p.16
Contraste	Ajusta la diferencia entre luz y sombra en las imágenes.
Intensidad del color	Ajusta la intensidad del color de las imágenes.
Tono	(Sólo se puede realizar el ajuste cuando entran las señales de video de componentes o de NTSC). Ajusta el tono de la imagen.
Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.
Temp. color	Puede ajustar el tinte general de las imágenes. Si selecciona “Alta”, las imágenes aparecen azuladas, y si selecciona “Baja’, las imágenes aparecen rojizas. (No se puede seleccionar este elemento si se ha seleccionado “sRGB” como ajuste de “Modo de color” en el menú “Imagen”).
Ajuste de Color	Ajusta la intensidad de los colores rojo, verde y azul de la imagen. Rojo: Ajusta la intensidad del componente rojo. Verde: Ajusta la intensidad del componente verde. Azul: Ajusta la intensidad del componente azul. (No se puede seleccionar este elemento si se ha seleccionado “sRGB” como ajuste de ‘Modo de color” en el menú “Imagen”).
Reset	Restaura todos los valores de ajuste de las funciones del menú “Imagen” a sus valores predeterminados. Si desea restaurar todos los elementos del menú a su forma predeterminada, consulte “Reiniciar todo”. ☛p.40

Menú “Señal”

Los elementos que se puedan ajustar variarán dependiendo de la fuente de imagen que está siendo proyectada. Los detalles de ajuste se guardan separadamente para cada fuente.

Computadora/video RGB



Video de componentes



Video compuesto / S-Video



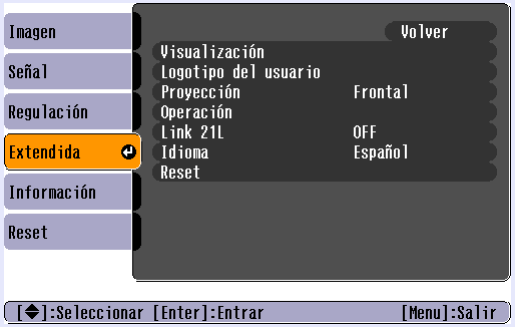
Sub-menú	Función
Inicialización	Selecciona si se activa o desactiva (“ON” u “OFF”) la función de ajuste automático que sirve para optimizar automáticamente las imágenes cuando se cambia la fuente de entrada. ☛p.14
Tracking	Ajusta las imágenes de computadora cuando aparecen bandas verticales en las imágenes. ☛p.14
Sync.	Ajusta las imágenes de computadora cuando las imágenes parpadean, se ven borrosas o se producen interferencias. ☛p.15
Posición	Mueve la posición de proyección de la imagen de forma vertical y horizontal.
Progresivo	(El ajuste sólo será posible cuando entren señales de video Component/S-Video o video compuesto). OFF: Se realiza conversión IP en cada campo de la pantalla. Esto es ideal para usar cuando se visualizan imágenes con mucho movimiento. ON: Las señales Entrelazada (i) son convertidas a señales Progresiva (p). Esto es ideal para usar cuando se visualizan imágenes fijas.
Entrada Ordenador	Seleccione la señal de entrada de acuerdo con el equipo conectado al puerto Computer. Si se ajusta a “Auto”, la señal de entrada se ajustará automáticamente de acuerdo con el equipo conectado. Si los colores no aparecen correctamente cuando selecciona “Auto”, seleccione manualmente la señal apropiada para el equipo conectado.
Señal de Video	(El ajuste sólo será posible cuando entren señales de video compuesto/S-Video). Ajusta el formato de la señal de video. Con la función “Auto”, las señales de imagen son reconocidas automáticamente. Si aparecen interferencias en las imágenes proyectadas o no aparecen imágenes cuando selecciona “Auto”, seleccione manualmente la señal apropiada.
Cambiar tamaño	Ajusta la proporción dimensional de las imágenes proyectadas. ☛p.23
Reset	Todo los valores de ajuste del menú “Imagen” a excepción de la “Entrada de Ordenador”, son restablecidos a sus valores predeterminados. Presione el botón [Enter] del control remoto o del panel de control del proyector: Si desea restaurar todos los elementos del menú a su forma predeterminada, consulte “Reiniciar todo”. ☛p.40

Menú “Regulación”



Sub-menú	Función
Keystone	Corrige la distorsión trapezoidal vertical de las imágenes. (Vea la Guía de instalacion).
Zoom	Ajusta el tamaño de la imagen proyectada. (Vea la Guía de instalacion). Wide (Gran angular): Más grande Tele (Teleobjetivo): Más pequeña
Desplazamiento de imagen	Ajusta la posición de proyección. ☛p.18
Bloqueo funcionam.	Cuando se ajusta a “ON”, se desactiva el funcionamiento de todos los botones del panel de control del proyector excepto el botón [Power]. ☛p.31
Forma del puntero	Se puede seleccionar la forma del puntero. ☛p.23 Puntero 1:  Puntero 2:  Puntero 3: 
Control del brillo	Le permite ajustar el brillo de la lámpara a uno de los dos ajustes. Seleccione “Bajo” si las imágenes proyectadas son demasiado brillantes como cuando se proyectan imágenes en una habitación oscura o en una pantalla pequeña. Cuando se selecciona “Bajo”, el brillo de las imágenes se reduce, la cantidad de electricidad consumida y el ruido producido durante la proyección se reducen y la vida útil de la lámpara se alarga. (Consumo eléctrico: ahorro de aproximadamente 18 W, vida de la lámpara: aproximadamente 1,5 veces más duradera)
Volumen	Ajusta el volumen. ☛p.19
Reset	Todos los valores de las funciones del menú “Ajustes” son restablecidos a sus ajustes predeterminados, excepto “Desplazamiento de la Imagen” y “Zoom”. Si desea restaurar todos los elementos del menú a su forma predeterminada, consulte “Reiniciar todo”. ☛p.40

Menú “Extendida”



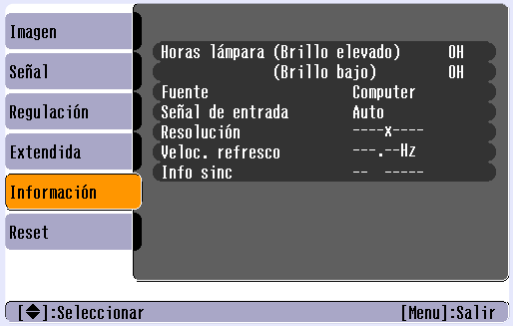
Sub-menú	Función
Visualización	Le permite realizar ajustes relacionados con la visualización del proyector. Mensaje: Se activa si el nombre de la fuente de entrada o nombre de modo de color o un mensaje se visualiza en la pantalla (“ON”) o no se visualiza (“OFF”) en momentos como cuando se cambia la fuente de entrada o el modo de color o cuando no entra ninguna señal de imagen. Color de fondo: Ajusta el estado de la pantalla cuando se presiona el botón [A/V Mute] del control remoto o cuando no entran señales de imágenes en “Negro”, “Azul” o “Logo”. Pantalla de inicio: La pantalla de inicio (la imagen proyectada al conectar el proyector) se visualiza al conectar (ON)/ o no se visualiza al conectar (OFF). El ajuste se activa al desconectarla alimentación y volverla a conectar.
Logotipo del usuario	Cambie el logotipo del usuario que se visualiza como un fondo y que se visualiza durante el modo silencio A/V. ☛p.64
Proyección	Ajusta la posición de proyección. ☛p.56 Frontal, Frontal / Techo, Posterior, Posterior / Techo Si mantiene presionado el botón [A/V Mute] durante 5 segundos aproximadamente, podrá cambiar la configuración de proyección.

Sub-menú	Función
Operación	Direct Power ON: Se activa si la alimentación directa está habilitada (“ON”) o deshabilitada (“OFF”). (Vea la Guía de instalacion) Cuando se ajusta a “ON” y se deja el cable de alimentación conectado a una toma de corriente, tenga cuidado con los golpes de corriente cuando vuelva la corriente después de un corte o similar, esto hará que el proyector se encienda automáticamente. Desconexión automática: Se activa si la proyección se detiene de forma automática (“ON”) o no (“OFF”) cuando no se ha llevado a cabo ninguna operación durante aproximadamente 30 minutos mientras no haya ninguna entrada de señales de video. Velocidad ventilador: Cuando utilice el proyector a una altura de por encima de 1500 m (4000 pies), fije ajuste a “Alto”.
Link 21L	Ajusta si se está usando el software de utilidades EMP Link 21L o no. Para habilitar el EMP Link 21L, conecte el proyector y espere hasta que se termine la refrigeración.
Idioma	Ajusta el idioma en que se visualizarán los mensajes.
Reset	Restaura los ajustes “Visualización” y “Funcionamiento” del menú “Extendida” a sus valores predeterminados (excepto “Velocidad ventilador”). Si desea restaurar todos los elementos del menú a su forma predeterminada, consulte “Reiniciar todo”. ☛p.40

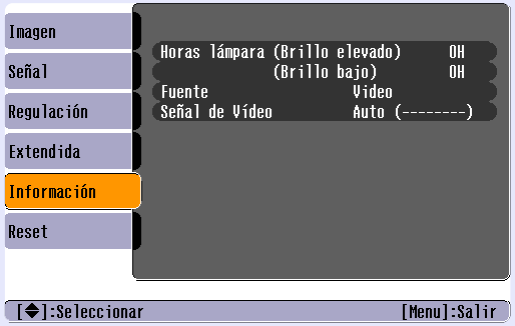
Menú “Información”

Le permite verificar los estados de las señales de imagen proyectadas y el proyector. (Sólo visualización)

Computadora/Video RGB/Video de componentes

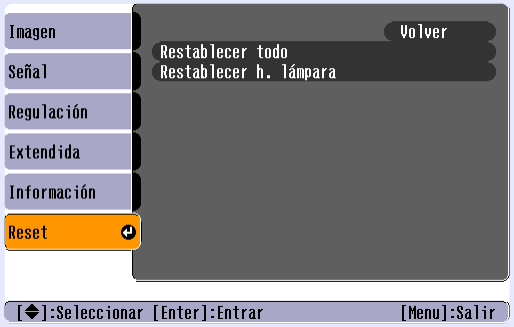


Video compuesto/ S-Video



Sub-menú	Función
Horas lámpara	Muestra el tiempo de funcionamiento acumulado de la lámpara. Si llega al tiempo de advertencia de la lámpara, los caracteres se visualizarán en rojo. El tiempo de funcionamiento acumulado de 0 a 10 horas se visualizará como 0H. De “10H” en adelante, la visualización será en unidades de 1 hora.
Fuente	Visualiza la fuente de entrada que está siendo proyectada actualmente.
Señal de entrada	Visualiza los ajustes de la señal de entrada. (No aparece cuando la fuente de entrada es video compuesto o S-Video).
Resolución	Visualiza la resolución de la entrada. (No aparece cuando la fuente de entrada es video compuesto o S-Video).
Señal de Video	Visualiza el formato de la señal de video. (No se visualiza en imágenes de computadora, video RGB o video componente).
Veloc. refresco	Visualiza la frecuencia de refresco. (No aparece cuando la fuente de entrada es video compuesto o S-Video).
Sync. Información	La información de este menú puede ser necesaria en caso que solicite un servicio a su proveedor o al lugar más cercano. Comuníquese con Epson según se indica en la sección “¿Necesita ayuda?”. ☛p.54 (No aparece cuando la fuente de entrada es video compuesto o S-Video).

Menú “Reset”



Sub-menú	Función
Restablecer todo	Reinicia todos los elementos de todos los menús de configuración a sus valores predeterminados. • Los ajustes de “Entrada Ordenador”, “Zoom”, “Desplazamiento de imagen”, “Logotipo del usuario”, “Horas lámpara” y “Idioma” no serán restaurados a sus valores predeterminados.
Restablecer h. lámpara	Borre el tiempo de funcionamiento acumulado de la lámpara y restablezca a “0H”. Realice este procedimiento cuando reemplace la lámpara.

Localización de problemas

Este capítulo describe como identificar problemas y qué hacer si se encuentra con un problema

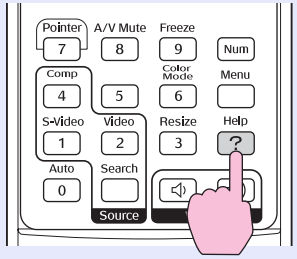
Uso de la ayuda

Si aparece un problema con el proyector, la función de Ayuda utiliza mensajes en pantalla para asistirle en la solución del problema. Funciona con una serie de menús siguiendo un formato de preguntas y respuestas.

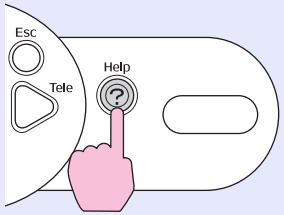
Procedimiento

1 Acceda al menú de Ayuda.

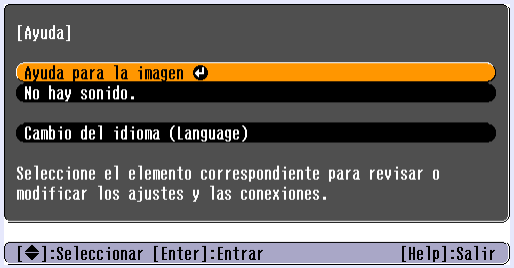
Con el control remoto



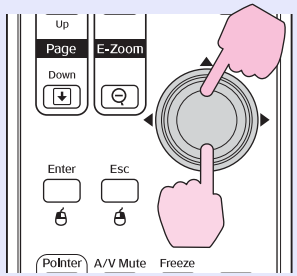
Con el panel de control



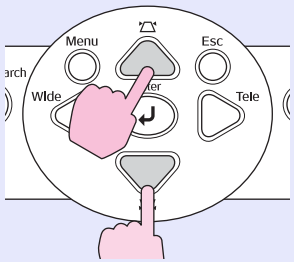
2 Seleccione un elemento de menú.



Con el control remoto

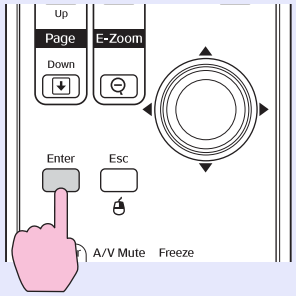


Con el panel de control

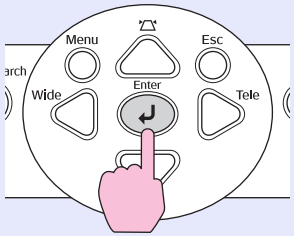


3 Confirme la selección.

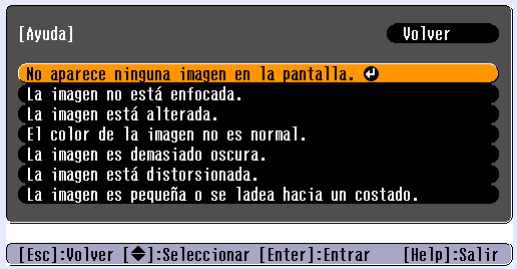
Con el control remoto



Con el panel de control



4 Repita las indicaciones de los pasos 2 y 3 para desplazarse a través del menú a elementos más detallados.



5 Presione el botón [Help] para salir del menú de ayuda.

Consejo

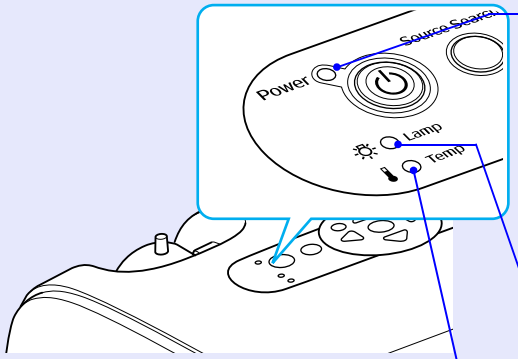
Si la función de ayuda no le ofrece una solución al problema, consulte “Solución de problemas”. ☛*p.43*

Solución de problemas

Si se produce un problema con el proyector, primero verifique los indicadores del proyector mientras consulta el “Estado de los indicadores”.
Si los indicadores no revelan claramente cuál puede ser el problema, consulte “Cuando los indicadores no ofrecen ninguna ayuda”. ☛p.46

Estado de los indicadores

El proyector dispone de los tres siguientes indicadores que le avisan sobre el estado de funcionamiento del proyector.



Indicadores del estado de funcionamiento del proyector.

- Naranja: Modo en espera

  La proyección comienza de nuevo cuando se presiona el botón [Power].

  Puede desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica cuando el proyector se encuentra en este modo.

- Verde: Calentamiento en progreso

  El tiempo de calentamiento es de aproximadamente 30 segundos. Después de que se haya completado el calentamiento, el indicador deja de parpadear.

- Verde: Proyección en progreso

• Indica el estado de la lámpara.

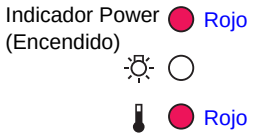
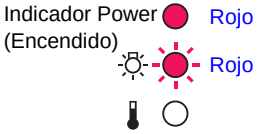
• Indica el estado de la temperatura interna.

Los siguientes cuadros muestran el significado de los indicadores y cómo solucionar los problemas que indican.

Si todos los indicadores están apagados, verifique que el cable de alimentación esté conectado correctamente y que la alimentación está siendo suministrada normalmente.

El indicador Power se ilumina en rojo Advertencia

Estado	Causa	Solución o Estado
Indicador Power (Encendido) Rojo Rojo Rojo	Error interno	Deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, y consulte a su proveedor o póngase en contacto con Epson según se indica en la sección “¿Necesita ayda?”.☛p.54
Indicador Power (Encendido) Rojo Rojo	Error del ventilador/Error de sensor	Deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, y consulte a su proveedor o póngase en contacto con Epson según se indica en la sección “¿Necesita ayda?”.☛p.54

Estado	Causa	Solución o Estado
	Error de la temperatura interna (sobrecalentamiento)	La lámpara se apagará automáticamente y se detendrá la proyección. Espere aproximadamente 5 minutos. Después de unos 5 minutos el proyector cambiará al modo de espera, verifique los dos puntos siguientes: • Verifique que el filtro de aire y la rejilla de ventilación estén limpios, y que el proyector no esté colocado contra la pared. • Si el filtro de aire está bloqueado, límpielo o cámbielo. ☛p.57, p.63 Después, presione el botón [Power] para volver a conectar la alimentación. Si de esta manera no se soluciona el problema y el proyector continúa el sobrecalentamiento o los indicadores continúan indicando un problema cuando está conectado el cable de alimentación, deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, y consulte a su proveedor o póngase en contacto con Epson según se indica en la sección "¿Necesita ayda?".☛p.54
	Fallo del temporizador de la lámpara/Lámpara apagada	Retire la lámpara y verifique si está rota. ☛p.60 Si la lámpara no está rota, vuelva a instalarla y luego encienda el proyector. Si la lámpara todavía no se enciende, cámbiela por una lámpara nueva. Si eso no soluciona el problema, deje de usar el proyector y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica. Luego consulte a su proveedor o póngase en contacto con Epson según se indica en la sección "¿Necesita ayda?".☛p.54
		Si la lámpara está rota, cámbiela por una nueva o póngase en contacto con su proveedor para más consultas. Si cambia la lámpara usted mismo, tenga cuidado y evite que se introduzcan fragmentos de cristal roto. (No podrá realizar ninguna proyección hasta que no coloque la lámpara).
		Verifique que la lámpara y la cubierta de la lámpara estén bien instaladas. Si la lámpara o la cubierta de la lámpara no están bien instaladas, la lámpara no se encenderá.

El indicador de la lámpara o de la temperatura parpadea en naranja Problema

Estado	Causa	Solución o estado
Indicador Power (Encendido) Rojo Naranja	Refrigeración de alta velocidad en progreso	(No hay ningún problema; si la temperatura se eleva demasiado una vez más, la proyección se detendrá automáticamente). • Verifique que el aire pase libremente por los filtros de aire y la rejilla de ventilación y que no estén contra una superficie como una pared. • Si los filtros de aire están obstruidos, límpielos o cámbielos. ☛p.57, p.63
Indicador Power (Encendido) Naranja	Aviso de reemplazo de la lámpara	Reemplace la lámpara por una nueva. ☛p.60 Si continúa usando la lámpara después de transcurrido el período de reemplazo, aumentará la posibilidad de que la lámpara se rompa. Reemplace la lámpara por una nueva tan pronto como sea posible. El estado del indicador de la alimentación variará dependiendo del estado del proyector en el momento.

Consejo

• Si el proyector no está funcionando apropiadamente aunque los indicadores muestren un funcionamiento normal, consulte "Cuando los indicadores no ofrecen ninguna ayuda" en la siguiente página.

Si un indicador muestra un estado que no aparece en los cuadros anteriores, consulte a su proveedor o póngase en póngase en contacto con Epson según se indica en la sección "¿Necesita ayda?".☛p.54

Cuando los indicadores no ofrecen ninguna ayuda

Si aparece cualquier problema mencionado a continuación y los indicadores no ofrecen ninguna solución, consulte las páginas de cada problema.

Problemas relacionados con las imágenes

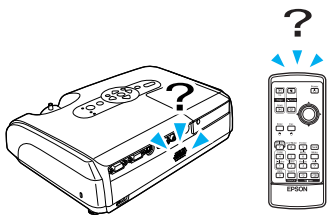
- No hay imagen ☛p.47
  No comienza la proyección, el área de proyección está completamente negra, el área de proyección está completamente azul, etc.
- La proyección se detiene de forma automática ☛p.47
- Se visualiza el mensaje “No Soportado.” ☛p.48
- Se visualiza el mensaje “Sin Señal.” ☛p.48
- Las imágenes están borrosas o desenfocadas ☛p.49
- Aparece interferencia o distorsión en las imágenes ☛p.49
  Aparecen problemas tales como interferencias, distorsión o patrones alternados de blanco y negro.
- La imagen está truncada (grande) o pequeña ☛p.50
  Solamente se visualiza parte de la imagen.
- Los colores de la imagen no son correctos ☛p.51
  La imagen completa aparece de color violeta o verde, las imágenes son en blanco y negro, los colores aparecen apagados, etc.
  (Los monitores de computadora y las pantallas LCD tienen un rendimiento de color diferente, de manera que los colores proyectados por el proyector y los colores que aparecen en el monitor no coinciden necesariamente, pero esto no es una señal de un problema).
- Las imágenes aparecen oscuras ☛p.51
- No aparece nada en el monitor externo ☛p.52

Problemas cuando comienza la proyección

- El proyector no se enciende ☛p.52

Otros problemas

- El proyector no emite sonido o el sonido que emite es muy débil ☛p.52
- El control remoto no funciona ☛p.53



Problemas relacionados con las imágenes

■ No aparece ninguna imagen

Verificar	Solución
¿Presionó el botón [Power]?	Presione el botón [Power] para encender el proyector.
¿Están ambos indicadores apagados?	El cable de alimentación no está conectado correctamente o el suministro de alimentación no es normal. Conecte de forma adecuada el cable de alimentación del proyector. (Consulte la Guía de instalación). Verifique que la toma de corriente funciona.
¿Está activado el modo silencio A/V?	Presione el botón [A/V Mute] del control remoto para cancelar el modo silencio [A/V Mute]. ☛p.22
¿Ha realizado correctamente los ajustes del menú de configuración?	Reinicie todos los ajustes. Vaya al menú “Reset” y seleccione “Restablecer todo”. ☛p.40
¿La imagen proyectada aparece completamente negra? **Sólo al proyectar imágenes de una computadora**	Puede que algunas imágenes de entrada, tales como protectores de pantalla, sean completamente negras.
¿Son correctos los ajustes de formato de la señal de imagen? **Sólo al proyectar imágenes de una fuente de video**	Si conecta el proyector a una fuente de Video compuesto o de S-Video, use la opción de menú “Señal de Vídeo” para seleccionar el formato de la señal. Vaya al menú “Señal” y seleccione “Señal de Vídeo”. ☛p.35

■ La proyección se detiene automáticamente

Verificar	Solución
¿La “Desconexión automática” está en “ON”?	Cuando se ha ajustado la opción de menú “Desconexión automática” a “ON”, la lámpara se apaga automáticamente si no oprime ningún botón durante unos 30 minutos mientras el proyector no esté recibiendo ninguna señal de video. El indicador de encendido se enciende en naranja en este momento. Presione el botón [Power] para encender el proyector. Si no desea usar el modo de desconexión automática, cambie el ajuste de “Desconexión automática” a “OFF”. Vaya al menú “Extendida“, seleccione “Operación”, y, por último, seleccione la opción “Desconexión automática”. ☛p.38

■ Se visualiza el mensaje “No Soportado.”

Verificar	Solución
¿Son correctos los ajustes de formato de la señal de imagen? **Sólo al proyectar imágenes de una fuente de video**	Si conecta el proyector a una fuente de Video compuesto o de S-Video, use la opción de menú “Señal de Vídeo” para seleccionar el formato de la señal. Vaya al menú “Señal” y seleccione “Señal de Vídeo”. ☛p.35
¿El modo coincide con la frecuencia y resolución de las señales de la imagen? **Sólo al proyectar imágenes de una computadora**	Consulte la documentación de su computadora para obtener detalles sobre cómo cambiar la resolución y la frecuencia de las señales de imagen provenientes de la computadora. Vea la sección “Lista de tipos de visualización de monitores compatibles”. ☛p.72

■ Se visualiza el mensaje “Sin Señal.”

Verificar	Solución
¿Están conectados correctamente los cables?	Compruebe que todos los cables necesarios para la proyección están conectados de forma segura. (Vea la Guía de instalación).
¿Ha seleccionado el puerto de entrada de video correcto?	Presione el botón [Computer], [S-Video] o [Video] del control remoto o el botón [Source Search] del control remoto o el panel de control del proyector para cambiar la imagen. ☛p.20
¿Está encendida la computadora o la fuente de video?	Conecte la alimentación para los aparatos.
¿Se están emitiendo al proyector las señales de la imagen? **Solamente al proyectar imágenes desde una computadora portátil o computadora con una pantalla LCD incorporada**	Si las señales de la imagen solamente se están emitiendo al monitor LCD de la computadora o al monitor accesorio, debe cambiar la salida a un destino externo así como también al monitor de la propia computadora. En algunos modelos de computadoras, cuando se emitan señales de imagen de forma externa, no volverán a aparecer en el monitor LCD o monitor. (Vea la documentación de la computadora, bajo un título como “Salida externa” o “Conexión a un monitor externo”). Si realiza la conexión cuando el proyector ya está encendido, es posible que la tecla de función [Fn] no funciona para cambiar la señal de video de la computadora a salida externa. Apague el proyector y la computadora y vuela a encenderlos. (Vea la Guía de instalación).

■ Las imágenes están borrosas o desenfocadas

Verificar	Solución
¿Ajustó correctamente el enfoque?	Encienda el anillo de enfoque del proyector y ajuste el foco.
¿Está colocada la cubierta de la lente?	Quite la cubierta de la lente.
¿Se encuentra el proyector a la distancia correcta?	La distancia de proyección recomendada varía de 87 cm a 12,12 m (2,9 a 39,8 pies).
¿Es demasiado amplio el valor de ajuste de keystone (distorsión trapezoidal)?	Disminuya el ángulo de proyección para reducir la cantidad de corrección trapezoidal.
¿Es demasiado pequeño el valor de ajuste de zoom?	Aumente el valor de ajuste de zoom. (Vea la Guía de instalación).
¿Se ha formado condensación en la lente?	Si se lleva repentinamente el proyector de un ambiente frío a un ambiente caliente o si la temperatura ambiente cambia bruscamente, se puede formar condensación en la superficie de la lente, y esto puede hacer que las imágenes aparezcan difusas. Instale el proyector en la habitación aproximadamente una hora antes de usarlo. Si se forma condensación en la lente, apague el proyector y espere a que desaparezca la condensación.

■ Aparece interferencia o distorsión en las imágenes

Verificar	Solución
¿Son correctos los ajustes de formato de la señal de imagen? **Sólo al proyectar imágenes de una fuente de video**	Si conecta el proyector una fuente de Video compuesto o de S-Video, use la opción de menú “Señal de Vídeo” para seleccionar el formato de la señal. Vaya al menú “Señal” y seleccione “Señal de Vídeo”. ☛p.35
¿Están los cables conectados correctamente?	Compruebe que todos los cables necesarios para la proyección se han conectado firmemente. (Vea la Guía de instalación).
¿Utilizó un cable de extensión?	Si se está usando un cable de extensión, la interferencia eléctrica puede afectar a las señales. Use los cables incluidos y verifique si esto mejora la situación.
¿Seleccionó la resolución correcta? **Solamente al proyectar imágenes de una computadora**	Ajuste la computadora de manera que las señales emitidas sean compatibles con este proyector. Vea la sección “Lista de tipos de visualización de monitores compatibles”. ☛p.72 (Vea la documentación de la computadora).

Verificar	Solución
¿Ajustó correctamente los ajustes "Sync." y "Tracking"? **Solamente señales de computadora y video RGB**	Presione el botón [Auto] del control remoto o el botón [Enter] del panel de control del proyector para realizar un ajuste automático. Si las imágenes no se han ajustado correctamente después de usar el ajuste automático, podrá realizar los ajustes usando los menús "Sync." y "Tracking". ☛p.14, p.15

■ La imagen aparece muy grande o demasiado pequeña

Verificar	Solución
¿Ajustó correctamente la opción "Relación de pantalla (Proporción dimensional)"?	Presione el botón [Resize] del control remoto. ☛p.23
¿La imagen sigue ampliada a través de la función de zoom electrónico?	Presione el botón [Esc] del control remoto para cancelar la función de zoom electrónico. ☛p.24
¿Ajustó correctamente el ajuste "Posición"?	Si se proyectan imágenes RGB analógicas desde una computadora o imágenes de video RGB, presione el botón [Auto] del control remoto o el botón [Enter] del panel de control del proyector para realizar el ajuste automático. Si las imágenes no han sido ajustadas correctamente después de usar la función de ajuste automático, realice el ajuste manualmente usando la opción de menú "Posición". Si entran otras señales aparte de las de computadora RGB analógicas o imágenes de video RGB, realice el ajuste manualmente usando la opción de menú "Posición". Vaya al menú "Señal" y seleccione "Posición". ☛p.35
¿Ajustó la computadora para una visualización dual? **Solamente al proyectar imágenes de una computadora**	Si ha sido activada la visualización dual en las Display Properties (propiedades de visualización) del panel de control de la computadora, el proyector sólo proyectará aproximadamente la mitad de la imagen en la pantalla de la computadora. Para visualizar la totalidad de la imagen en la pantalla de la computadora, desactive los ajustes de visualización dual. (Vea la documentación sobre drivers de video de la computadora).
¿Seleccionó la resolución correcta? **Solamente al proyectar imágenes de una computadora**	Ajuste la computadora de manera que las señales emitidas sean compatibles con este proyector. Vea la sección "Lista de Visualizaciones de Monitor Compatible". ☛p.72 (Vea la documentación de la computadora).

■ Los colores de la imagen no son correctos

Verificar	Solución
¿Coinciden los ajustes de señal de entrada con las señales del dispositivo conectado?	Si se conecta al proyector una fuente de Video compuesto o S-Video, use la opción de menú “Señal de Vídeo” para seleccionar el formato de señal de video. Vaya al menú “Señal” y seleccione “Señal de Vídeo”. ☛p.35
¿Ajustó correctamente el brillo de la imagen?	Use la opción de menú “Brillo” para ajustar el brillo. Vea el menú “Imagen” y seleccione “Brillo”. ☛p.34
¿Están conectados correctamente los cables?	Verifique que todos los cables necesarios para la proyección están conectados de forma segura. (Vea la Guía de instalación).
¿Ajustó correctamente el Contraste de la imagen?	Use la opción de menú “Contraste” para ajustar el contraste. Vaya al menú “Imagen” y seleccione “Contraste”. ☛p.34
¿Ajustó correctamente el color?	Use la opción de menú “Ajuste de Color” para ajustar el color. Vaya al menú “Imagen” y seleccione “Ajuste de Color”. ☛p.34
¿Ajustó correctamente la intensidad y el tono del color? **Solamente al proyectar imágenes de una fuente de video**	Use las opciones de menú “Intensidad del color” y “Tono” para ajustar el color y tono. Vaya al menú “Imagen”, seleccione “Intensidad del color” y, por último, elija “Tono”. ☛p.34

■ Las imágenes aparecen demasiado oscuras

Verificar	Solución
¿Ajustó correctamente el brillo y la luminancia de la imagen?	Use las opciones de menú “Brillo” y “Control del brillo” para ajustar el brillo y la luminancia. Vaya al menú “Imagen” y seleccione “Brillo”. ☛p.34 Vaya al menú “Regulación” y seleccione “Control del brillo”. ☛p.36
¿Ajustó correctamente el Contraste de la imagen?	Use la opción de menú “Contraste” para ajustar el contraste. Vaya al menú “Imagen” y seleccione “Contraste”. ☛p.34
¿La lámpara se acerca al final de su vida útil?	Cuando la lámpara se acerca al final de su vida útil, las imágenes se vuelven más oscuras y la calidad del color más pobre. Cuando eso suceda, debe reemplazar la lámpara por una nueva. ☛p.60

■ No aparece nada en el monitor externo

Verificar	Solución
¿Se proyectan las imágenes procedentes de puertos diferentes al puerto Computer?	Las únicas imágenes que se pueden visualizar en un monitor externo son las del puerto Computer. No puede emitir imágenes procedentes de un equipo de video a un monitor externo. ☛p.67

Problemas cuando comienza la proyección

■ No se conecta la alimentación

Verificar	Solución
¿Ha presionado el botón [Power]?	Presione el botón [Power] para conectar la alimentación.
¿Todos los indicadores están desconectados?	El cable de alimentación no está bien conectado o no se está suministrando alimentación. Conecte el cable de alimentación al proyector de forma correcta. (Vea la Guía de instalación). Alternativamente, verifique el circuito para ver si se está suministrando alimentación.
¿Los indicadores se encienden y apagan cuando se toca el cable de alimentación?	Probablemente haya un mal contacto en el cable de alimentación, o el cable de alimentación puede estar defectuoso. Vuelva a conectar el cable de alimentación. Si eso no soluciona el problema, deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared y consulte a su proveedor o póngase en contacto con Epson según se indica en la sección “¿Necesita ayda?”.☛p.54

Otros problemas

■ No se escucha ningún sonido o el sonido es débil

Verificar	Solución
¿Está conectada correctamente la fuente de audio?	Verifique que el cable esté conectado al puerto de audio.
¿Ajustó el volumen al mínimo?	Ajuste el volumen de manera que se pueda escuchar el sonido. ☛p.19
¿Está activado el modo silencio A/V?	Presione el botón [A/V Mute] del control remoto para cancelar la función de silencio A/V. ☛p.22

■ El control remoto no funciona

Verificar	Solución
¿Cuando usa el control remoto, lo está orientando hacia el receptor de infrarrojos del proyector?	Coloque el control remoto mirando hacia el receptor de infrarrojos. El ángulo de funcionamiento del control remoto es de aproximadamente ±30º horizontalmente y de aproximadamente ±15º verticalmente.
¿Está demasiado lejos el control remoto del proyector?	El campo de funcionamiento del control remoto es de aproximadamente 6 m (20 pies).
¿Está expuesto el receptor de infrarrojos del control remoto a la luz solar directa o a una luz fuerte de lámparas fluorescentes?	Instale el proyector en un lugar donde el receptor de infrarrojos del control remoto no se vea expuesto a ninguna luz fuerte.
¿Están gastadas colocadas incorrectamente las pilas?	Ponga pilas nuevas y compruebe que están colocadas de forma correcta. ☛p.58
¿Ha presionado algún botón del control remoto durante más de 30 segundos?	Si presiona durante más de 30 segundos cualquiera de los botones del control remoto, el control remoto deja de enviar señales (desconexión automática del control remoto). El propósito de esto es reducir el consumo de energía de las pilas si se coloca algo encima del control remoto. Cuando deje de presionar el botón, el control remoto volverá a funcionar normalmente.

¿Necesita ayuda?

Epson provee asistencia técnica a través de servicios de soporte electrónico y servicio telefónico automatizado 24 horas al día, como se indica en la tabla siguiente:

Servicio electrónico:

Servicio	*Acceso*
Soporte Técnico en World Wide Web	Desde Internet, puede comunicarse con la página de soporte técnico Epson en http://latin.epson.com. Después de seleccionar el producto, puede visualizar las preguntas y respuestas frecuentes, descargar la documentación del producto y recibir consejos técnicos por correo electrónico.

Servicio telefónico:

País	Número de teléfono
Argentina	(54 11) 4346-0300
Chile	(56 2) 200-3400
Colombia	(57 1) 523-5000
Costa Rica	(50 6) 210-9555 (1-800) 377-6627
México México, D.F. Resto del país	 (52 55) 1323-2000 (01 800) 377- 1080
Perú	(51 1) 224-2336
Venezuela	(58-212) 240-1111

Antes de llamar, tenga preparada la siguiente información:

- Nombre del producto (Epson PowerLite S3)
- Número de serial del producto (ubicado en la parte inferior del proyector)
- Fuente de video (computadora, unidad reproductora DVD, etc.) y como está conectada
- Descripción del problema

Apéndices

Este capítulo aporta información sobre procedimientos de mantenimiento para asegurar el mejor nivel de rendimiento del proyector durante más tiempo.

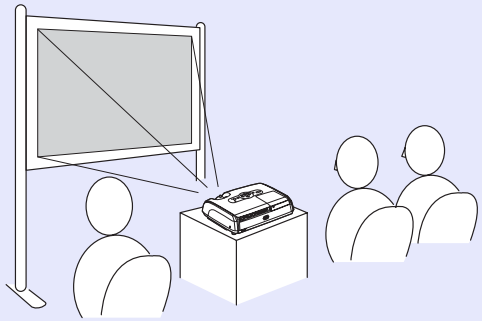
Instalación del proyector

El proyector soporta los siguientes cuatro métodos de proyección, permitiéndole seleccionar el mejor método para proyectar sus imágenes.

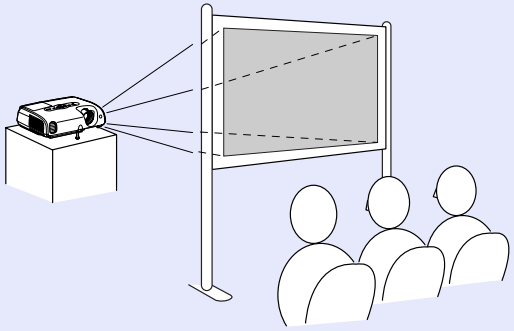
Precaución

- ***Antes de instalar el proyector, asegúrese primero de leer la sección "Instrucciones de seguridad".*** ☛*p.75*
- ***No ladee el proyector al realizar una proyección ya que esto podría dar lugar a un mal funcionamiento.***

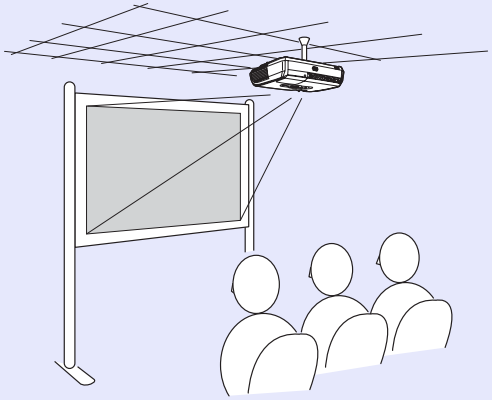
- Proyección frontal (Proyección frontal)



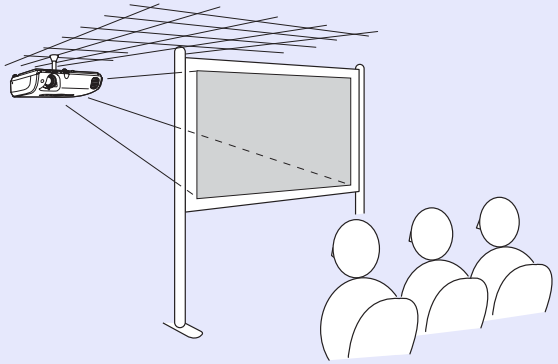
- Retroproyección usando una pantalla translúcida (Retroproyección)



- Proyección frontal/proyección desde el techo (Proyección frontal/proyección desde el techo)



- Retroproyección/proyección desde el techo usando una pantalla translúcida (Retroproyección/proyección desde el techo)



* Es necesario un método especial de instalación para colgar el proyector en el techo. Por favor La pieza opcional Soporte para fijación en techo opcional es necesaria cuando instale el proyector en el techo. ☛p.68

Consejo

Cuando esté proyectando desde el techo o sobre una pantalla translúcida, seleccione la opción "Projection" en el menú "Extended" que mejor coincida con el método de instalación. ☛*p.37*

Esta sección describe tareas de mantenimiento como la limpieza del proyector y el reemplazo de los consumibles.

Limpieza

Se debe limpiar el proyector si se ensucia o si la calidad de las imágenes proyectadas empieza a deteriorarse.

Precaución

•***Asegúrese de leer la sección "Instrucciones de seguridad".*** ☛*p.75*

Limpieza de la superficie del proyector

Limpie la superficie del proyector frotándolo suavemente con un paño suave.

Si el proyector está muy sucio, humedezca el paño y añada una pequeña cantidad de detergente neutro, y luego con firmeza escurra el paño antes de usarlo para limpiar la superficie del proyector. Después seque la superficie con un paño suave y seco.

Precaución

No use sustancias volátiles como cera, alcohol o disolvente para limpiar la superficie del proyector. Estos elementos podrían causar la deformación del proyector y hacer que el revestimiento se dañe.

Limpieza de la lente

Limpie la lámpara cuidadosamente con un soplador de aire (disponible en tiendas de fotografía) o un papel de limpieza para lentes.

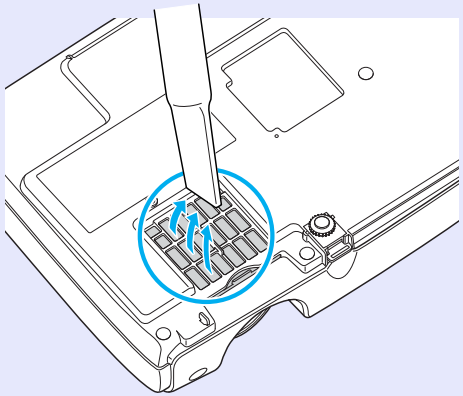
Precaución

No frote la lente con materiales duros y no someta la lente a golpes, pues ésta podría dañarse fácilmente.

Limpieza de los filtros de aire y de la rejilla de ventilación

Si se acumula polvo en los filtros o salidas de aire, puede provocar que la temperatura interna del proyector aumente, lo que puede dar lugar a problemas de funcionamiento o al acortamiento de la vida útil del motor óptico.

Se recomienda la limpieza de estas partes al menos una vez cada tres meses. Límpielos más a menudo si utiliza el proyector en ambientes con mucho polvo.



Consejo

Si se rompen los filtros de aire o si vuelve a aparecer el mensaje de advertencia después que haberlos limpiado, debe reemplazarlos. Cámbielo por un filtro de aire nuevo. Consulte la sección "Reemplazo del filtro de aire". ☛*p.63*

Sustitución de los consumibles

Esta sección describe como reemplazar las pilas del control remoto, la lámpara y el filtro de aire.

Cambio de pilas

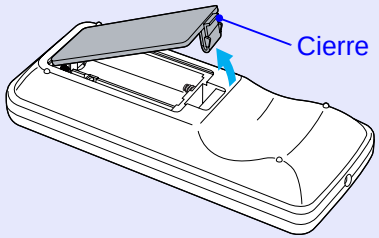
Si ocurren demoras en la respuesta del control remoto o si no funciona después de no usarlo durante algún tiempo, probablemente se deba a que las pilas están descargadas. Cambie las pilas. Siempre tenga a mano dos pilas alcalinas tamaño" AAA" para cuando sean necesarias.

Precaución ***Asegúrese de leer la sección "Instrucciones de seguridad" antes de manipular las pilas.*** ☛*p.75*

Procedimiento

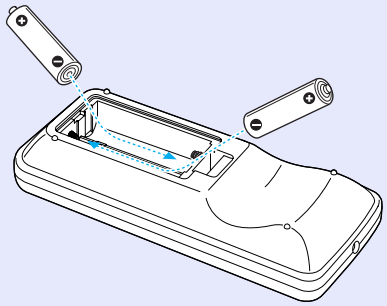
1 Retire la tapa del compartimento de las pilas.

Empuje el cierre de la cubierta del compartimiento de las pilas y al mismo tiempo levante la cubierta hacia arriba.



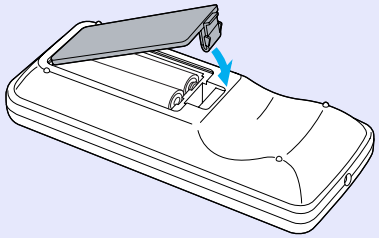
2 Inserte las pilas.

Compruebe la posición de las marcas (+) y (–) dentro del colocadas de forma correcta.



3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

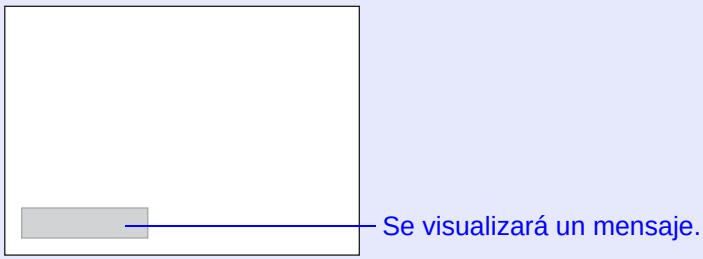
Presione la cubierta del compartimiento de las pilas hasta que haga clic en su sitio.



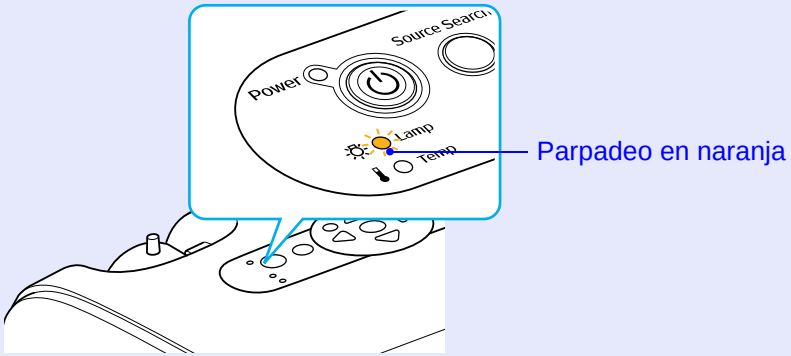
Período de reemplazo de la lámpara

Es necesario reemplazar la lámpara cuando suceda lo siguiente:

- Aparece en la pantalla el mensaje “Replace the Lamp.” al empezar la proyección.



- Cuando el indicador de la lámpara esté parpadeando en naranja.



- La imagen proyectada se oscurece o empieza a deteriorarse.

Consejo

- ***Para mantener el brillo y la calidad inicial de las imágenes proyectadas, el mensaje de reemplazo de la lámpara aparecerá después de los siguientes períodos de tiempo. (Vea la sección “Brightness Control”. (☛p.36)***
  - ***Cuando se haya usado continuamente a brillo elevado: aproximadamente 1900 horas***
  - ***Cuando se haya usado continuamente a brillo bajo: aproximadamente 2900 horas***
- ***Si continua usando la lámpara después de este período, la posibilidad de que la lámpara se rompa es mayor. Cuando aparece el mensaje de reemplazo de la lámpara, sustitúyala por una nueva tan pronto como sea posible, aunque todavía funcione.***
- ***Dependiendo de las características de la lámpara y de la manera en que ha sido usada, la lámpara se volverá oscura o dejará de funcionar antes de que aparezca el mensaje de advertencia de la lámpara. Tenga una lámpara de repuesto preparada para cuando sea necesario.***
- ***Comuníquese con su proveedor de productos Epson para adquirir una lámpara de alto rendimiento.***

Reemplazo de la lámpara

Precaución

- *Si va a reemplazar la lámpara porque ha dejado de funcionar, es posible que la lámpara esté rota. Si va a reemplazar la lámpara de un proyector instalado en el techo, recuerde que es posible que la lámpara está rota y ser extremadamente cuidadoso al retirar la cubierta de la lámpara.*
- *Espere hasta que la lámpara se haya enfriado lo suficiente antes de abrir la cubierta de la lámpara. Espere aproximadamente una hora para que la lámpara disponga de tiempo suficiente para enfriarse después de desconectar la alimentación.*

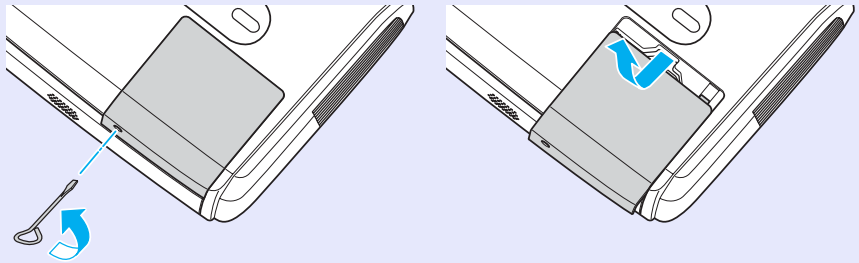
Procedimiento

1 Apague el proyector, espere a que suene el pitido de confirmación y después desconecte el cable de alimentación.

2 Espere hasta que la lámpara se enfríe, luego retire la cubierta de la lámpara de la base del proyector.

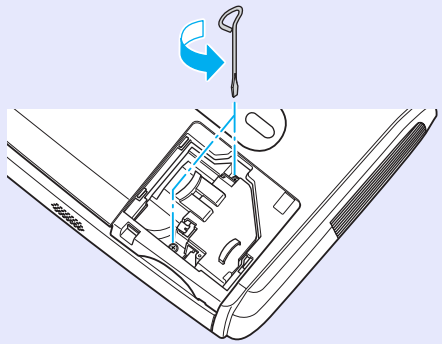
Afloje el tornillo de fijación de la cubierta de la lámpara con el destornillador suministrado con la lámpara de repuesto (o con su propio destornillador de estrella).

Luego deslice la cubierta de la lámpara y levántela para desmontarla.



3 Afloje los dos tornillos de fijación de la lámpara.

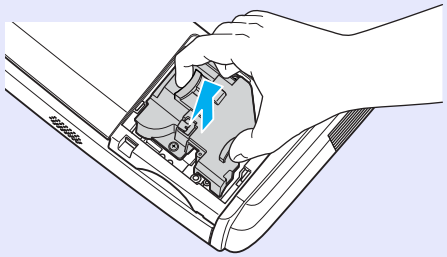
Afloje los dos tornillos de fijación de la lámpara con el destornillador suministrado con la lámpara de repuesto (o con su propio destornillador de estrella).



4 Extraiga la lámpara.

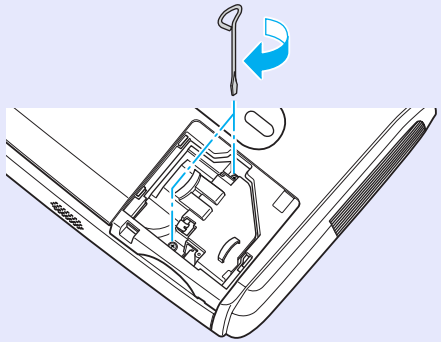
Sujete la lámpara tal como se indica en la ilustración siguiente y sáquela verticalmente del proyector.

Si la lámpara está rota, no intente sustituirla, póngase en contacto con Epson. Si va a sustituir la lámpara por su cuenta, tenga cuidado con el vidrio roto.



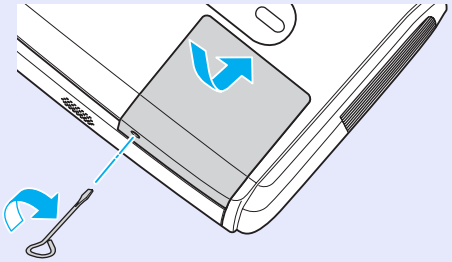
5 Instale la lámpara nueva.

Inserte la lámpara nueva de manera que la lámpara entre correctamente y una vez que esté insertada del todo, ajuste los dos tornillos.



6 Instale la cubierta de la lámpara.

Deslice la cubierta de la lámpara y apriete los tornillos de fijación de la cubierta.



Consejo

- ***Instale la lámpara con firmeza. Si se retira la cubierta de la lámpara, ésta se apagará automáticamente como medida de seguridad. Además, la lámpara no se encenderá si ésta o su cubierta no queda instalada correctamente.***
- ***La lámpara contiene mercurio (Hg). Deseche las lámparas usadas adecuadamente de acuerdo con las normas locales de residuos.***

Reinicio del tiempo de funcionamiento de la lámpara

El proyector tiene un contador integrado que registra el tiempo de funcionamiento de la lámpara. Cuando el tiempo de funcionamiento acumulado alcanza cierto punto, aparece el mensaje de advertencia de reemplazo. Por lo tanto, el contador debe ser reiniciado después de haber reemplazado la lámpara por una nueva. Puede hacerlo usando el menú de configuración del proyector.

Consejo

Sólo debe reiniciar el tiempo de funcionamiento de la lámpara después de haber cambiado la lámpara; de lo contrario, el período de cambio de la lámpara no será indicado correctamente.

Procedimiento

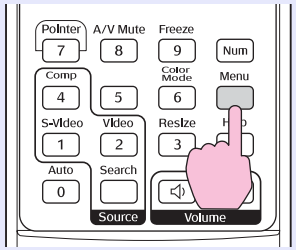
1 Conecte el cable de alimentación y encienda el proyector.

2 Seleccione “Reinicio” en el menú de configuración y a continuación seleccione “Reinicio duración de la lámpara”.

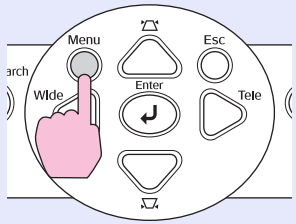
Para más detalles, consulte la sección “Uso del menú de configuración”. ☛p.33

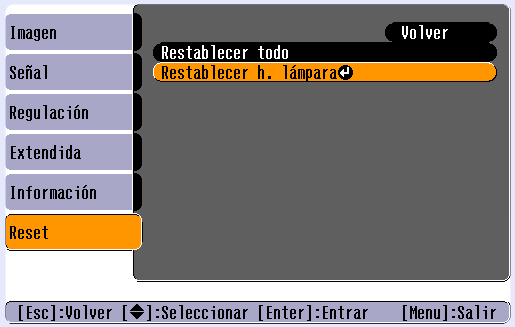
Verifique los botones que puede utilizar y las funciones que realizan en la guía de la parte inferior de la pantalla.

Con el control remoto



Con el panel de control





3 Cuando aparezca “¿Ejecutar?”, seleccione “Sí”.

Se reiniciará el temporizador de funcionamiento de la lámpara.

Reemplazo del filtro de aire

Si se rompe el filtro de aire o si vuelve a aparecer el mensaje de advertencia después de que lo haya limpiado, es necesario reemplazarlo.

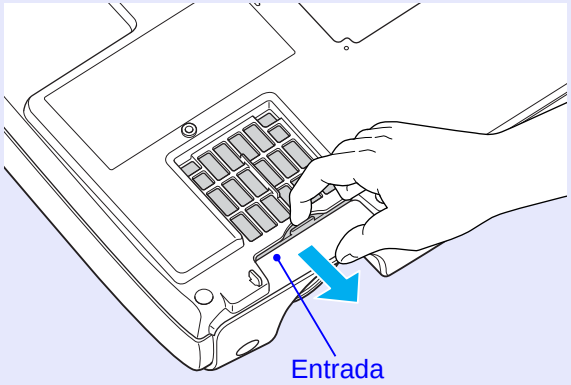
Se puede reemplazar el filtro de aire incluso si el proyector está instalado en el techo.

Procedimiento

1 Apague el proyector, espere a que suene el pitido de confirmación, y después desconecte el cable de alimentación.

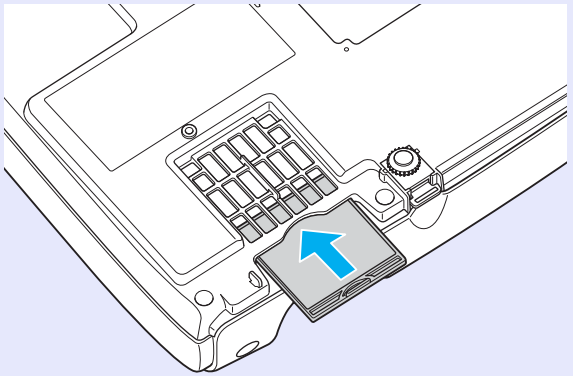
2 Retire el filtro de aire.

Ponga un dedo en la entrada del filtro de aire y deslícelo hacia adelante hasta retirarlo.



3 Instale el nuevo filtro de aire.

Deslice las cubiertas de los filtros de aire hacia afuera y empújelas hasta que hagan clic en su sitio.



Consejo

Deseche el filtro de aire usado apropiadamente de acuerdo con las normas locales de residuos.

Marco del filtro de aire: Policarbonato, plástico ABS

Filtro: Espuma de poliuretano

Grabación de un logotiopo de usuario

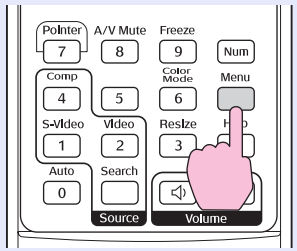
Puede grabar la imagen que se está proyectando en ese momento como un logotipo de usuario.

> **Consejo**
>
> ***Cuando se graba un logotipo de usuario, se borrará el logotipo del usuario anterior.***

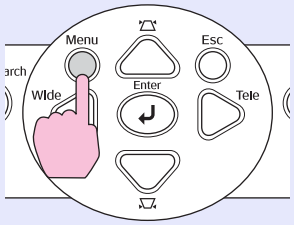
Procedimiento

1 Proyecte la imagen que desea utilizar como logotipo de usuario y luego visualice el menú de configuración.

Con el control remoto



Con el panel de control



2 Seleccione “Extendida” del menú de configuración, y a continuación seleccione “Logotipo del usuario”.

Para más detalles, consulte la sección “Uso del menú de configuración”. ☛p.33

Verifique los botones del control remoto y del panel de control que puede utilizar y las funciones que realizan en la guía de la parte inferior de la pantalla.



> **Consejo**
>
> - ***Si la función “User’s Logo Protect” de “Password Protect” se ajusta a “ON”, se visualizará un mensaje y no se podrá grabar el logotipo de usuario. Para grabar el logotipo de usuario, ajuste primero “User’s Logo Protect” a “OFF”.*** ☛p.30
> - ***Si ha realizado la corrección de distorsión trapezoidal, ajustado el Zoom, empleado la función E-Zoom, etc., las funciones actualmente en uso quedarán canceladas cuando se seleccione el menú “Logotipo del usuario”.***

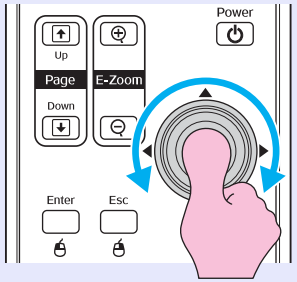
3 Cuando aparezca “¿Seleccionar esta imagen como Logo de Usuario?”, seleccione “Sí”.

> **Consejo**
>
> *Cuando presione el botón [Enter] del control remoto o del panel de control del proyector, la señal de imagen se visualizará en su resolución original. Si se proyecta una señal con una resolución diferente de la resolución del panel del proyector, o si se proyecta una imagen de video, el tamaño de la visualización cambiará.*

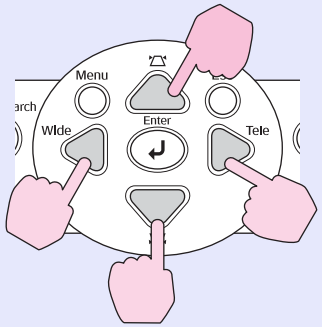
4 Se visualizará la imagen a grabar y un recuadro de selección. Mueva el recuadro de selección para seleccionar la imagen que va a utilizar.



Con el control remoto



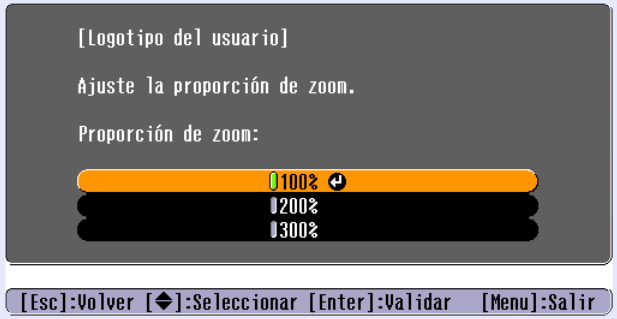
Con el panel de control



> **Consejo**
>
> *Los logotipos de usuario se pueden grabar con un tamaño de hasta 400 × 300 puntos.*

5 Cuando aparezca “¿Seleccionar esta imagen?”, seleccione “Sí”.

6 Seleccione la proporción del zoom en la pantalla de ajuste de la proporción del Zoom.



7 Cuando aparezca “¿Guardar esta imagen?”, seleccione “Sí”.

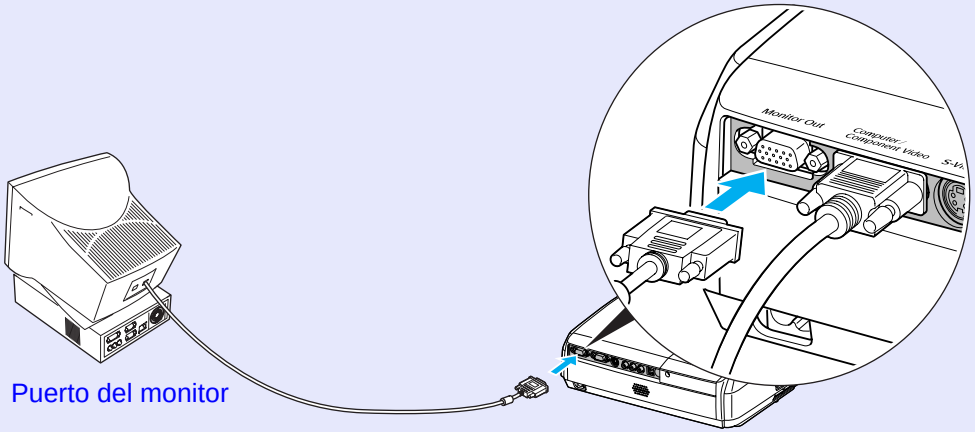
A continuación se guardará la imagen. Una vez que la imagen haya sido guardada, se proyectará el mensaje “Completed.”.

Consejo

- *Grabar el logotipo de usuario puede tardar unos instantes (aproximadamente 15 segundos). No use ni el proyector ni ninguna otra fuente que esté conectada al proyector mientras se está guardando el logotipo de usuario, puesto que podría ocasionar errores en el funcionamiento del proyector.*
- *Una vez que un logotipo de usuario ha sido grabado, el ajuste de logotipo no se puede restaurar al valor predeterminado de fábrica.*

Control de imágenes proyectadas en un monitor externo

Cuando se realicen presentaciones, puede comprobar las imágenes analógicas RGB y las imágenes de video RGB procedentes de una computadora por el puerto “Computer/Component Video” conectando al proyector un monitor externo.



Consejo

- ***Las imágenes de video componente y de S-Video no se pueden emitir a un monitor externo.***
- ***El medidor de ajuste de la corrección de keystone (distorsión trapezoidal) y los menús de configuración y ayuda no se visualizan por el monitor externo.***

Accesorios opcionales

Los siguientes accesorios opcionales están disponibles a la venta si los necesita.
Esta lista de accesorios opcionales está actualizada hasta abril de 2005. Los detalles de los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

V13H010L33	Lámpara de repuesto
V13H134A08	Kit de filtro de aire (2)
ELPSC06	Pantalla portátil de 50 pulgadas (Proporción dimensional 4:3)
ELPSC07	Pantalla portátil enrollable de 60 pulgadas (Proporción dimensional 4:3)
ELPSC08	Pantalla portátil enrollable de 80 pulgadas (Proporción dimensional 4:3)
ELPSC09	Pantalla portátil enrollable de 83,6 pulgadas (Proporción dimensional 4:3)
ELPMBUNI	Soporte para fijación en techo
ELPMBFCP	Bandeja fijación en techo
ELPMBSEC	Kit de cable de fijación para el soporte para fijación en techo
ELPMBAPL	Adaptador para suspensión
ELPSV01	Cable de S-Video
ELPKC19	Cable de video componente (3 m/ 9,8 pies) para mini D-Sub de 15 patillas /RCA×3
ELPDA010	Amplificador de distribución
ELPKS35-S	Maletín Samsonite® con ruedas
ELPKS43	Maletín blando para proyector y una computadora portátil
ELPKS54	Maletín rígido ATA
ELPSL01	Seguro antirrobos Kensington®

* Para colgar el proyector desde el techo es necesario un método especial de instalación. Por favor póngase en contacto con su proveedor si desea usar este método de instalación.

Glosario

A continuación ofrecemos la explicación de algunos de los términos usados en este manual que quizás no le sean conocidos o que no fueron explicados en el texto de este manual. Se puede obtener más información consultando otras publicaciones disponibles.

Bloqueo de seguridad	Dispositivo que consiste de un estuche protector con un agujero por el cual se puede pasar un cable de prevención de robos para fijar el dispositivo a una mesa o estantería (disponible en tiendas). Este proyector es compatible con el sistema de seguridad Microsaver fabricado por Kensington.
Contraste	El brillo relativo de las áreas luminosas y oscuras de una imagen se puede aumentar o reducir a fin de hacer que el texto y los gráficos destaquen más claramente, o para suavizarlos. El ajuste de esta propiedad particular de una imagen se le llama “ajuste de contraste”.
Dolby Digital	Formato de sonido desarrollado por los laboratorios Dolby. El estéreo normal es un formato de 2 canales que usa dos altavoces. Dolby Digital es un sistema de 6 canales (canal 5,1) que agrega a esto un altavoz central, dos altavoces traseros y un altavoz para sonidos graves.
Entrelazada	Método de escaneo de imagen mediante el cual los datos de imágenes se dividen en líneas horizontales finas que se exhiben en secuencias de izquierda a derecha y de la parte superior a la parte inferior de la pantalla. Las líneas con numeración par y las líneas con numeración impar se muestran alternadamente.
Frecuencia de refresco (Veloc. refresco)	El elemento emisor de luz de una pantalla mantiene la misma luminosidad y color durante un tiempo extremadamente corto de tiempo. Debido a eso, la imagen debe ser explorada varias veces por segundo para regenerar el elemento emisor de luz. El número de regeneraciones por segundo es llamado “Frecuencia de refresco”, y se expresa en hertzios (Hz).
HDTV	Abreviatura inglesa de televisión de alta definición (High-Definition Television). Se refiere a los sistemas de alta definición que satisfacen las siguientes condiciones. •Resolución vertical de 750p o 1125i o mayor (p = Progresiva, i = Entrelazada) •Relación de pantalla (Proporción dimensional) de pantalla de 16:9 •Recepción y reproducción (o salida) de audio Dolby Digital
Modo comprimido	En este modo, las imágenes de pantalla ancha en el modo 16:9 se comprimen en la dirección horizontal de manera que son almacenadas en el medio de grabación como imágenes 4:3. Cuando estas imágenes son reproducidas por el proyector en el modo comprimido, vuelven a su formato 16:9 original.
Progresiva	Método de escaneo de imagen mediante el cual los datos de imagen serán escaneados secuencialmente desde arriba hacia abajo para crear una imagen única.
Relación de pantalla (Proporción dimensional)	Relación entre el largo y la altura de un imagen. Las imágenes de HDTV tiene una relación de pantalla de 16:9 y aparecen alargadas. La relación de pantalla para las imágenes estándar es 4:3.
SDTV	Abreviatura inglesa de televisión de definición estándar (Standard Definition Television). Se refiere a los sistemas de televisión que no satisfacen las condiciones de la televisión de alta definición.
sRGB	Estándar internacional para intervalos de color formulados de manera que los colores que son reproducidos por equipos de video puedan ser usados fácilmente por sistemas operativos de computadoras (OS) e Internet. Si la fuente conectada tiene un modo sRGB, ajuste el proyector y la fuente de la señal conectada a sRGB.
SVGA	Tipo de señal de video con una resolución de 800 puntos (horizontales) × 600 (verticales) usada en PCs IBM /computadoras compatibles AT.

S-Video	Señal de video que tiene una componente de luminancia y componente de color separados para proporcionar una calidad de imagen mejor. Se refiere a imágenes que se componen de dos señales independientes: Y (señal de luminancia), y C (señal de color).
SXGA	Tipo de señal de video con una resolución de 1280 puntos (horizontales) × 1024 (verticales) usada en PCs IBM /computadoras compatibles AT.
Sync. (Sincronización)	La salida de señales de computadoras y equipo de video RGB tiene una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes resultantes no serán de buena calidad. El proceso de hacer coincidir las fases de estas señales (la posición relativa de los máximos y los mínimos de la señal) se le llama "sincronización". Si las señales no están sincronizadas, podrían ocurrir problemas como imágenes que parpadean, que se ven borrosas o con interferencia horizontal.
Temp. color	Temperatura de un objeto emisor de luz. Si la temperatura del color es elevada, los colores adquieren un matiz azulado Si la temperatura del color es baja, los colores adquieren un matiz rojizo.
Tracking	La salida de señales de computadoras y equipo de video RGB tiene una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes resultantes no serán de buena calidad. El proceso de hacer coincidir la frecuencia de estas señales (el número de picos en la señal) se llama "Tracking". Si el Tracking no se realiza correctamente, aparecerán bandas verticales anchas en las imágenes proyectadas.
USB	Abreviatura de Universal Serial Bus. El USB es un interfaz que conecta el PC a dispositivos periféricos que sólo soportan una velocidad de transmisión relativamente baja.
VGA	Tipo de señal de video con una resolución de 640 puntos (horizontales) × 480 (verticales) usada en PCs IBM /computadoras compatibles AT.
Video de componentes	Señales de video que tienen señales de brillo de video y señales de color separadas, para poder obtener imágenes de mejor calidad. En TVs de alta definición (HDTV), se refiere a las imágenes compuestas de tres señales independientes: Y (señal de luminancia), y Pb y Pr (señales de diferencia de color).
Video compuesto	Señales de video que tienen las señales de brillo de video y señales de color entremezcladas. Es el tipo de señales comúnmente usadas por los equipos de video para el hogar (formatos NTSC, PAL y SECAM). La señal portadora Y (señal de luminancia) y la señal croma (color) que aparecen en la barra de color se superponen para formar una sola señal.
XGA	Tipo de señal de video con una resolución de 1024 puntos (horizontales) × 768 (verticales) usada en PCs IBM /computadoras compatibles AT.

Lista de comandos ESC/VP21

Lista de comandos

Cuando el proyector recibe un comando de encendido, se enciende la alimentación del proyector y éste cambiará al modo de calentamiento. Cuando se encendido el proyector, reaparecerán dos puntos ":" (3Ah).

Cuando el proyector ejecuta un comando, reaparecerán dos puntos ":" y esperará al siguiente comando.

Si el procesamiento de un comando termina con un error, el proyector emitirá un mensaje de error y después volverá al código ":".

Elemento		Comando
ON/OFF (encendido/ apagado)	ON (encendido)	PWR ON
	OFF (apagado)	PWR OFF
Selección de señal	Ordenador (Auto)	SOURCE 1F
	Computer1	SOURCE 11
	Video de componentes	SOURCE 14
	Video	SOURCE 41
	S-Video	SOURCE 42
Silencio A/V ON/OFF (activado/desactivado)	ON	MUTE ON
	OFF	MUTE OFF
Selección de Silencio A/V	Black	MSEL 00
	Blue	MSEL 01
	User's Logo	MSEL 02

*Cuando se emita cualquiera de los comandos anteriores, inserte un código de retorno (CR)(0Dh) al final.

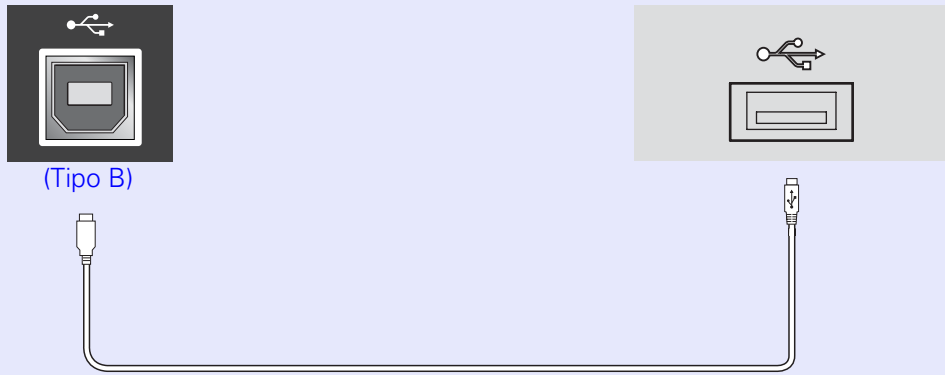
Disposición de los cables

Conexión USB

Forma del conector: USB (tipo B)

<En el proyector>

<En la computadora>



(Tipo B)

Lista de tipos de visualización de monitores compatibles

Computadora/Video RGB

Señal	Frecuencia de refresco (Veloc. refresco) (Hz)	Resolución de la fuente (puntos)	Resolución proyectada*2 (puntos)
VGA	60	640 × 480	800 × 600
VGAEGA		640 × 350	800 × 438
VESA	60/72/75/85,iMac*1	640 × 480	800 × 600
SVGA	56/60/72/75/85,iMac*1	800 × 600	800 × 600
XGA	60/70/75/85,iMac*1	1024 × 768	800 × 600
SXGA	70/75/85	1152 × 864	800 × 600
SXGA	60/75/85	1280 × 960	800 × 600
SXGA	60/75/85	1280 × 1024	750 × 600
MAC13"		640 × 480	800 × 600
MAC16"		832 × 624	800 × 600
MAC19"		1024 × 768	800 × 600
MAC19"	60	1024 × 768	800 × 600
MAC21"		1152 × 870	794 × 600
SDTV(625i)	50	720 × 576	800 × 600
SDTV(525i)	60	720 × 480	800 × 600
SDTV(525p)	60	640 × 480	800 × 600
HDTV(750p)	60	1280× 720	800 × 450
HDTV(1125i)	60	1920 × 1080	800 × 450

*1: La conexión no es posible si el equipo no tiene un puerto de salida VGA.
*2: Zoom máximo

Quizás sea posible proyectar señales que no se encuentren en la tabla mencionada. Sin embargo, es posible que no todas las funciones sean compatibles.

Video de componentes/Video RGB

Señal	Frecuencia de refresco (Veloc. refresco) (Hz)	Resolución (puntos)*2	
		Relación de pantalla 4:3	Relación de pantalla 16:9
SDTV(525i) (D1)	60	800 × 600	800 × 450
SDTV (625i)	50	800 × 600	800 × 450
SDTV (525p) (D2)	60	800 × 600	800 × 450
HDTV(750p) 16:9 (D4)	60	800 × 600	800 × 450
HDTV (1125i) 16:9 (D3)	60	800 × 600	800 × 450

Video compuesto/S-Video

Señal	Frecuencia de refresco (Veloc. refresco) (Hz)	Resolución (puntos)*2	
		Relación de pantalla 4:3	Relación de pantalla 16:9
TV (NTSC)	60	800 × 600	800 × 450
TV (PAL, SECAM)	50	800 × 600	800 × 450

Especificaciones

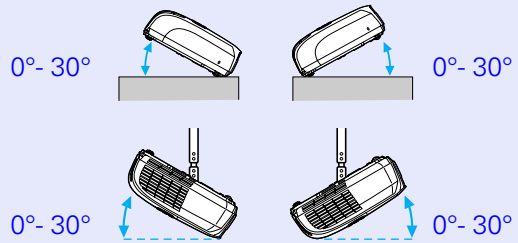
Nombre del producto	Proyector Multimedia PowerLite S3
Dimensiones	327 (L) × 86 (A) × 246 (P) mm (sin incluir los pies)
Tamaño del panel	1,27 cm (0,5 pulgadas)
Formato de proyección	Matriz activa de Polisilicio TFT
Resolución	SVGA 480.000 píxeles (800 × 600 puntos) × 3
Ajuste de enfoque	Manual
Ajuste de zoom	Electrónico (aproximadamente 1:1,35)
Lámpara (fuente de luz)	Lámpara UHE, 135 W, modelo nº: ELPLP33
Salida de audio máxima	1W monoauditivo
Altavoz	1
Suministro de alimentación	100-240VAC 50/60Hz 2,2-1,0A Consumo eléctrico En funcionamiento: 200W (100 a 240 V) Modo en espera: 4,8W (100 a 240 V)
Temperatura en funcionamiento	+5°C - +35°C (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento	-10°C - +60°C (sin condensación)
Peso	Aproximadamente 2,5 kg

Conectores	Computer	1	Mini D-Sub de 15 pins (hembra) Azul
	S-Video	1	Mini DIN de 4 pins
	Video:	1	1 Toma RCA
	Entrada de audio	1	Toma RCA × 2 (D,I)
	USB*	1	Conector USB (serie B)
	Salida de Monitor	1	Mini D-Sub de 15 pins (hembra) Negro

* El interfaz USB cumple con el estándar USB 1.1.
No se garantiza que el conector USB funcione correctamente con todos los dispositivos compatibles con USB.

En este proyector se usan ICs Pixelworks DNX™.

Ángulo de inclinación



Si ajusta el proyector a más de 30º, esto podría dañar el proyector y provocar un accidente.

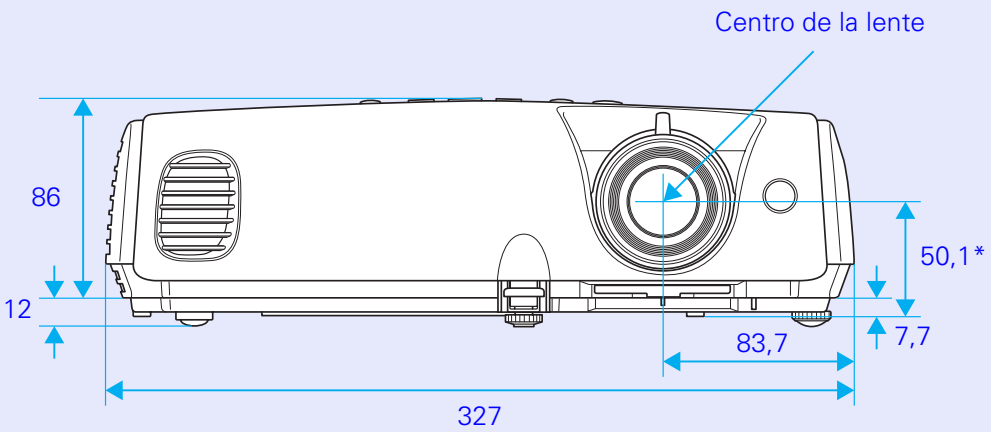
Seguridad

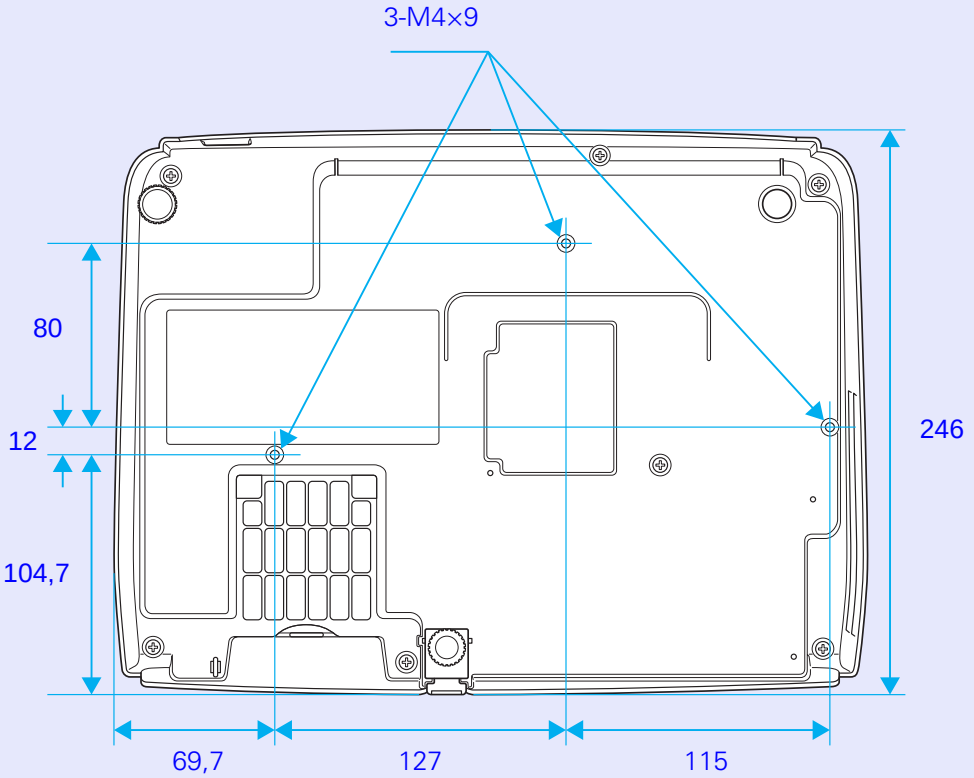
Estados Unidos
UL60950 Third Edition
Canadá
CSA C22.2 No.60950

EMC

Estados Unidos
FCC Part 15B Class B (DoC)
Canadá
ICES-003 Class B

Aspecto





*Distancia del centro de la lente al punto de fijación de la bandeja para el techo

Unidades: mm

Instrucciones de seguridad

Siga las siguientes instrucciones de seguridad al preparar y utilizar el proyector:

Precaución

- ***Nunca mire directamente la lente del proyector cuando la lámpara esté encendida; la luz brillante puede dañar sus ojos. Evite que los niños miren directamente la lente cuando la lámpara esté encendida.***
- ***Nunca abra ninguna cubierta del proyector, excepto la cubierta de la lámpara. El interior del proyector está sometido a elevados voltajes que podrían lastimarlo a Ud. No intente reparar este producto usted mismo salvo lo indicado específicamente en este* Manual del usuario *suministrado. Deje las reparaciones en manos de personal cualificado.***
- ***Guarde las bolsas de plástico del proyector, accesorios y partes opcionales fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de muerte por asfixia si un niño se cubre la cabeza con una bolsa. Tenga especial cuidado con niños pequeños a su alrededor.***
- ***Al reemplazar la lámpara, nunca toque la bombilla nueva con las manos desnudas; el residuo de la grasa invisible que dejan sus manos puede reducir la duración de la bombilla. Utilice un paño o guante para manipular la bombilla nueva.***

Siga las siguientes instrucciones de seguridad al preparar y utilizar el proyector:

- No ponga el proyector en una mesilla de ruedas, estante o mesa inestable.
- No utilice el proyector cerca de agua o fuentes de calor.
- Utilice únicamente los accesorios que se recomiendan.
- Utilice el tipo de voltaje indicado en el proyector. Si no está seguro del tipo de corriente disponible, consulte a su distribuidor o a la compañía eléctrica de su localidad.
- Coloque el proyector cerca de una toma de corriente de pared donde el enchufe pueda desconectarse fácilmente.
- Si tiene un conector de triple clavija con derivación, enchúfelo en una toma de corriente con conexión a tierra. Si la toma de corriente es de dos clavijas, póngase en contacto con un electricista para que la cambie.
- Adopte siempre estas precauciones al manipular el conector. Si no las observase podría ocasionar un cortocircuito, un incendio o un choque eléctrico.
  - No toque el conector con las manos mojadas.
  - Antes de introducir el conector en la toma de corriente compruebe que no tenga polvo ni suciedad adheridos.
  - Compruebe que el conector quede correctamente colocado en la toma de corriente.
- No sobrecargue las tomas de corriente, ampliaciones o adaptadores ya que de esta forma podría ocasionar cortocircuitos o un incendio.
- No coloque el proyector donde el cable esté expuesto o donde pueda pisar el cable ya que esto puede desgastar o dañar el enchufe.
- Desenchufe el proyector de la toma de corriente antes de limpiarlo. Utilice un paño húmedo para limpiarlo. No utilice productos de limpieza líquidos o en aerosol.
- No tape las ranuras o aberturas en la carcasa del proyector. Éstas proporcionan ventilación y evitan que el proyector se sobrecaliente. No coloque el proyector sobre sofás, alfombras, moquetas, superficies blandas o en lugares cerrados a menos que dispongan de una adecuada ventilación.
- No inserte ningún tipo de objetos a través de las ranuras de la carcasa del proyector. No derrame líquidos en el interior del proyector.
- Desenchufe el proyector cuando no lo vaya a usar durante un período largo de tiempo.
- No coloque el proyector ni el control remoto encima de un equipo que produzca calor o en un lugar expuesto al sol, como un coche.

- En las situaciones indicadas a continuación, desconecte el proyector de la toma de corriente y acuda a un servicio técnico cualificado.
  - Cuando el cordón o enchufe se encuentren dañados o desgastados.
  - Si ha derramado líquido sobre el proyector o si el proyector ha estado expuesto a la lluvia o si se ha mojado.
  - Si no funciona normalmente al seguir las instrucciones de funcionamiento; o si muestra un cambio visible en su funcionamiento que indiquen la necesidad de mantenimiento.
  - Si se ha dejado caer o si la carcasa se ha dañado.
- Los componentes internos del proyector consisten de muchas partes de vidrio como la lente y la lámpara de proyección.
- La lámpara es frágil, y se puede romper fácilmente. Si la lámpara se rompe, manipule el proyector con mucho cuidado para evitar herirse con los vidrios rotos, y consulte a su concesionario o en la dirección más cercana provista en la sección "¿Necesita ayda?".☛p.54 para repararlo.

  Tenga mucho cuidado cuando instale el proyector en el techo, pues las partes pequeñas de vidrio pueden caer cuando retire la cubierta de la lámpara. Tenga mucho cuidado de no permitir que pedazos de vidrio entren en sus ojos o boca.
- Durante el uso determinados materiales o papeles se puede pegar contra el filtro de aire debajo del proyector. Retire de abajo del proyector cualquier cosa que se pueda pegar contra el filtro de aire de la manera antes indicada.
- Nunca intente retirar la lámpara inmediatamente después de usarla o podría sufrir quemaduras serias. Antes de retirar la lámpara, desconecte la alimentación y espere el tiempo especificado en el *Manual de usuario* para permitir que la lámpara se enfríe completamente.
- Como fuente de luz del proyector se usa una lámpara de mercurio (Hg) con una presión interna alta. Las lámparas de mercurio hacen ruidos fuertes al romperse. Manipule la lámpara con mucho cuidado teniendo en cuenta lo siguiente.
  - Si no tiene en cuenta los siguientes puntos, podría resultar con heridas o intoxicado.
  - No dañe la lámpara o la someta a ningún golpe.
  - Si hay una tormenta eléctrica, no toque el enchufe, de lo contrario podría sufrir un golpe eléctrico.
  - Limpie el interior del proyector periódicamente.
  - No use la lámpara después de llegado el momento de cambio de la lámpara. Una vez que haya llegado el período de cambio de la lámpara, la posibilidad de que la lámpara se rompa es mayor. Cuando aparece el mensaje para cambiar la lámpara, cambie la lámpara por una nueva tan pronto como sea posible.
  - Los gases dentro de las lámparas de mercurio contienen vapor de mercurio. Si la lámpara se rompe, ventile inmediatamente la habitación para evitar que los gases que son liberados cuando se rompe la lámpara sean inhalados o entren en contacto con los ojos o la boca.
  - No acerque demasiado la cara al proyector mientras lo está usando, de manera de evitar que los gases que son liberados cuando se rompe la lámpara sean inhalados o entren en contacto con los ojos o la boca.
  - Si la lámpara se rompe y necesita ser cambiada por una lámpara nueva, consulte el lugar donde la compró o la dirección más cercana provista en la sección "¿Necesita ayda?".☛p.54 para realizar el cambio. Si la lámpara se rompe, las partes de vidrio roto pueden quedar esparcidas dentro del proyector.
  - Se tiene que tener mucho cuidado al instalar el proyector en un techo, pues las partes pequeñas de vidrio podrían caer cuando se quita la cubierta de la lámpara. Si Ud. mismo limpia el proyector o cambia la lámpara, tenga mucho cuidado de no permitir que esas partes de vidrio entren en contacto con los ojos o la boca.

Si la lámpara se rompe y el gas de la lámpara o fragmentos de vidrio roto son inhalados o entran en sus ojos o boca, o si nota cualquier tipo de afección, consulte inmediatamente a un médico.

- Consulte las normas estatales y locales referentes al procedimiento correcto para desechar o reciclar este tipo de producto. No la tire en la basura.

- Si no se limpia el interior del proyector por mucho tiempo, se podría acumular polvo y podría ser la causa de un incendio o golpes eléctricos. Consulte a su proveedor o en el lugar más cercano de las direcciones indicadas en "¿Necesita ayda?".☛p.54 para limpiar el interior del proyector al menos una vez al año. Se le cobrará un cargo por este servicio.
- Si usa un control remoto que usa pilas, mantenga estas pilas lejos del alcance de los niños. Se pueden ahogar con las pilas y si las tragaran podría ser muy peligroso.
- Si se tragan las pilas, busque inmediatamente ayuda con el médico.
- Tome las siguientes precauciones al sustituir las pilas:
  - Sustituya las pilas en cuanto se agoten.
  - Si las pilas se revientan, limpie el líquido de las pilas con un paño suave. Si toca el líquido con las manos, lávesalas bien inmediatamente.
  - No exponga las pilas a calor o a reglamentos locales.
  - Retire las pilas si no va a utilizar el proyector en un largo periodo de tiempo.
- No coloque objetos pesados sobre el proyector.

Servicios y garantía de productos Epson

1. Garantía limitada de productos Epson

Los productos Epson tienen garantía contra defectos de fabricación y materiales por operación de los mismos bajo condiciones de uso y manejo normales indicados en este *Manual de usuario*, durante el período especificado en la sección “Cobertura de garantía limitada”, a partir de la fecha de entrega al comprador por parte de Epson o de algún distribuidor autorizado Epson (vea “Lista de subsidiarias y oficinas Epson en Latinoamérica”), dentro del país en el que fue comprado.

Epson también garantiza que los consumibles (cartuchos de tinta, tóner, baterías) incluidos con el producto se comportarán de acuerdo con las especificaciones de uso siempre que se utilicen antes de que expire la garantía de los mismos.

2. Alcance de la garantía

Si Epson recibiera aviso de algún defecto durante el período de garantía, podrá, discrecionalmente, reparar o substituir el producto defectuoso sin costo para el cliente. En el caso de sustitución, el equipo sustituido pasará a propiedad de Epson. El equipo sustituto podrá ser nuevo o previamente reparado de acuerdo con los estándares de calidad de Epson y gozará con el remanente de la garantía del producto originalmente adquirido.

La presente garantía no incluye compensación o indemnización alguna originada por las fallas de funcionamiento del producto Epson. En cualquier caso la responsabilidad máxima de Epson para con el cliente quedará limitada al precio de compra pagado a Epson o al canal de venta autorizado.

Epson no proporciona ninguna garantía al software no fabricado por Epson aún cuando se entregue con los productos Epson. El software podrá ser garantizado por el fabricante del mismo, tal y como se mencione en la documentación que lo acompañe.

3. Limitaciones y exclusiones

La garantía no será aplicable en los siguientes casos:

3.1 Cuando los números de serie hayan sido retirados o alterados.

3.2 Cuando el producto Epson haya sufrido mal uso, modificaciones no autorizadas, funcionamiento o almacenamiento que se aparte de las especificaciones ambientales del producto.

3.3 Cuando el daño se deba al uso de suministros o consumibles que hayan sido rellenados o reentintados, así como daños causados por el uso de papeles inapropiados para las especificaciones del equipo.

3.4 Daños por desplazamiento inadecuado del equipo (empaque, instalación, mantenimiento, transporte).

3.5 Daños causados por desastres naturales o provocados (incendios, inundaciones, rayos, terremotos, etc.), fluctuaciones de la corriente eléctrica, interacción con productos de otras marcas.

3.6 Cuando se detecte que el producto fue desarmado total o parcialmente, o sufrió algún intento de reparación fuera de los Centros autorizados de servicio Epson.

3.7 Derrames de sustancias sobre el producto.

3.8 Piezas plásticas exteriores rayadas o maltratadas.

3.9 Daños ocasionados por pruebas, instalación, mantenimiento o ajustes inapropiados.

La garantía no incluye accesorios (tapas, fundas, charolas) ni el reabastecimiento de suministros y consumibles (cartuchos de tinta, tóner, cintas entintadas, baterías, cilindros fotosensibles, perillas, cabezales de impresión, lámparas), los cuales, por su naturaleza, deben ser adquiridos regularmente a través de los canales de venta autorizados.

4. Obtención del servicio de garantía

Se recomienda consultar con la documentación de usuario para verificar que las funcionalidades del producto estén correctamente configuradas y ejecutar los diagnósticos allí señalados. Asímismo, para garantizar el óptimo funcionamiento del equipo, siempre use suministros originales Epson.

Para obtener el servicio de garantía, el cliente puede acudir a cualquiera de los Centros autorizados de servicio Epson con una copia de su factura de compra o llamar a los Centros de asistencia técnica Epson (vea la lista por países, más adelante).

En el caso de que el cliente llame, se le pedirán los números de modelo y serie del producto, y se le podrán solicitar datos del lugar y la fecha de compra (la garantía sólo es válida en el país de compra).

Si el producto cuenta con cobertura en las instalaciones del cliente, el servicio se proporcionará el día hábil siguiente en las ciudades en las que Epson ofrezca este servicio.

En caso de que en su localidad no tenga un Centro autorizado de servicio cercano, por favor llame al Centro de asistencia técnica para que uno de nuestros representantes le indique la forma de obtener servicio.

4.1 Servicio por mensajería (disponible en algunos países en los que Epson tiene subsidiaria).
Si el cliente prefiere usar servicios de mensajería para mandar su equipo a reparación en garantía, deberá llamar a los teléfonos de los Centros de asistencia técnica de la subsidiaria dónde se le darán instrucciones de cómo mandar su equipo y la clave de su orden de servicio. El cliente pagará los gastos de transporte, seguro y embalaje.

Este servicio sólo se ofrece dentro del país de compra del producto.

5. Responsabilidades del cliente

El cliente es responsable de la seguridad de toda información confidencial y propietaria, así como de mantener un respaldo actualizado de todos los archivos que permita restablecerlos en caso de daños. Cualquier actividad relacionada con la reinstalación o reposición del software entregado con el equipo será facturada al cliente a las tarifas en vigor del Centro de servicio Epson. Esto mismo aplica si la falla es causada por un defecto del software propietario del cliente o “virus” informáticos.

Para obtener servicio en las instalaciones del cliente, éste deberá proporcionar: acceso al producto, espacio de trabajo adecuado, instalaciones eléctricas, acceso a los recursos necesarios para la instalación, reparación o mantenimiento, seguridad para la salud del personal de Epson y sus herramientas de trabajo.

Cobertura de garantía limitada Epson

Modelo	Duración	Condiciones	Observaciones
Epson PowerLite	Un año	Centro de servicio	La lámpara es un consumible

Servicio de asistencia técnica

Epson le ofrece asistencia técnica mediante servicios electrónicos y telefónicos. Antes de llamar a Epson, consulte los manuales incluidos con su producto. Si no encuentra una solución a su problema, visite la página de Internet de Epson: **http://www.latin.epson.com**

En Latinoamérica, llame a la oficina local o a su distribuidor autorizado.
Centros de servicio técnico:

Argentina	(54 11) 4346-0300	México	(52 55) 1323-2000
Chile	(56 2) 200-3400	Perú	(51 1) 224-2336
Colombia	(571) 523-5000	Venezuela	(58 212) 240-1111
Costa Rica	(50 6) 210-9555		

Si el país no se encuentra en la lista anterior, por favor comuníquese con la empresa que le vendió el producto. A través de Internet usted puede obtener información y ayuda en línea para todos los productos epson. Registre su equipo Epson en nuestra página de Internet, en **http://www.latin.epson.com/promos/registration.html**

6. Soporte y servicio de garantía extendida

En algunos países, Epson le ofrece la posibilidad de ampliar la cobertura de la garantía original de sus productos. Pueden obtenerse detalles a través de los Centros de asistencia técnica.

Lista de subsidiarias y oficinas Epson en Latinoamérica

EPSON ARGENTINA S.A.
Avenida Belgrano 964/970
(1092), Buenos Aires
Tel: (54 11) 4346-0300
Fax: (54 11) 4346-0333
www.epson.com.ar

EPSON CHILE, S.A.
La Concepción 322
Providencia, Santiago
Tel: (56 2) 200-3400
Fax: (56 2) 200-3410
www.epson.cl

EPSON COLOMBIA, LTDA.
Diagonal 109, No. 15-49
Bogotá, Colombia
Tel: (57 1) 523-5000
Fax: (57 1) 523-4180
www.epson.com.co

EPSON COSTA RICA, S.A
Embajada Americana,
200 Sur y 300 Oeste
San José, Costa Rica
Tel: (50 6) 210-9555
Fax: (50 6) 296-6046
www.epsoncr.com

EPSON MÉXICO, S.A. de C.V.
Blvd. Manuel ávila Camacho 389
Edificio 1 Conjunto Legaria
Col. Irrigación, C.P. 11500
Tel: (52 55) 1323-2000
Fax: (52 55) 1323-2183
www.epson.com.mx

EPSON PERÚ, S.A.
Av. del Parque Sur #400
San Isidro, Lima, Perú
Tel: (51 1) 224-2336
Fax: (51 1) 476-4049
www.latin.epson.com.pe

EPSON VENEZUELA, S.A.
Calle 4 con Calle 11-1
La Urbina Sur
Caracas, Venezuela
Tel: (58 212) 240-1111
Fax: (58 212) 240-1025
www.epson.com.ve

Índice

A

Accesorios opcionales 68
Altavoz 10
Anillo de enfoque 8
Apoyo técnico 54
Artículos de consumo 68

B

Bajo 36
Bloqueo del funcionamiento. 36
Bloqueo de seguridad 8
Bloqueo funcionam. 31
Botones numéricos 12
Brillo 34
Búsqueda de fuente 9, 20

C

Cambio de pilas 58
Código solicitación 28
Color de fondo 37
Congelado 22
Contraseña protegida 28
Contraste 34
Control del brillo 36
Control remoto 12, 58
Cubierta de la lámpara 8
Cubierta de la lente 8

D

Deporte 16
Desconexión automática 38
Desplazamiento de imagen 18, 36
Duración de la lámpara 39

E

Encendido directo ON 38
Entrada de alimentación 10
Entrada de audio 10
Entrada Ordenador 35
Epson
  apoyo técnico 54
ESC/VP21 71
Especificaciones 73

F

Filtro de aire 11
Forma del puntero 36
Foto 16
Fuente 39
Funcionamiento 38
Función de ayuda 42

G

Garantía 78
Glosario 69

H

HDTV 72

I

Idioma 38
Indicador de encendido (Power) ... 43
Indicador de la lámpara 45
Indicador de la temperatura 45
Información de sincronización 39
Inicialización automática 35
Inicialización (Auto Setup) 14
Instalación del proyector 56
Intensidad del color 34
Internet 54

K

Keystone 36

L

Limpieza de la lente 57
Limpieza de la superficie
  del proyector 57
Limpieza de los filtros de aire 57
Link 21L 38
Logotipo del usuario 64

M

Mensaje 37
Menú 33
Menú "Ajustes" 36
Menú de Configuración 33
Menú "Extendida" 37
Menú "Imagen" 34
Menú "Información" 39
Menú principal 33
Menú "Reinicio" 40
Modo comprimido 23
Modo de color 16, 34

N

Nitidez 34
Nombres de las partes y funciones ... 8

P

Panel de control 9
Pantalla de inicio 37
Pantalla translúcida 56
Período de reemplazo de la lámpara 59
Pie delantero ajustable 8
Pie trasero ajustable 10
Pizarra 16
Pizarra negra 16
Posición 14, 35
Presentación 16
Progresivo 35
Proporción dimensional 23
Protec. aliment. 28
Prote. logo usuario 29
Proyección 37
Proyección para pantalla ancha 23
Puerto Computer (Computadora) 10
Puerto Salida del monitor 10
Puerto S-Vídeo 10
Puerto USB 10
Puerto Vídeo 10
Puntero 23
Puntero del ratón 26
Puntos de fijación para suspensión en el techo 11, 74

R

Receptor de infrarrojos 8, 10
Reemplazo de la lámpara 60
Reemplazo del filtro de aire 63
Reiniciar todo 40
Rejilla de ventilación 8, 11
Resolución 39, 72
Restablecer duración de la lámpara 40, 62

S

Search 12
Señal de entrada 39
Señal de Vídeo 35, 39
Sincronización 15, 35
Sobrecalentamiento 44
Solución de Problemas 43
Soporte e-mail 54
Sub-menú 33

T

Teatro 16
Temperatura de almacenamiento .. 73
Temperatura del color 34
Temperatura en funcionamiento ... 73
Tono 34
Tracking 14, 35
Transmisor de infrarrojos 12

V

Velocidad del ventilador 38
Velocidad de refresco 39
Video 34, 35, 39
Visualización 37
Visualización de monitores que se pueden usar 72
Volumen 19, 36

W

World Wide Web 54

Z

Zoom 36
Zoom electrónico (E-Zoom) 24

Declaración de conformidad

De acuerdo con 47CFR, Parte 2 y 15 de computadoras personales y periféricos Clase B; y/o placas de CPU y fuentes de alimentación utilizadas con computadoras personales Clase B:

Nosotros: Epson America, Inc.
Con domicilio en: 3840 Kilroy Airport Way
MS: 3-13
Long Beach, CA 90806
Número de teléfono: 562-290-5254

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto aquí identificado cumple con 47CFR Parte 2 y 15 de las normas de la FCC como dispositivo digital de Clase B. Cada producto comercializado es idéntico a la unidad representativa probada y declarada conforme con las normas. Los registros mantenidos siguen reflejando que puede esperarse que el equipo que se produce se encuentre dentro de las variaciones aceptadas, en función de la producción y prueba de cantidad según base estadística como exige la norma 47CFR §2.909. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar la interferencia que reciba, incluida la interferencia que pueda ocasionar un funcionamiento no deseado.

Nombre comercial: Epson
Tipo de producto: Proyector
Modelo: EMP-S3

Declaración de conformidad con FCC

Para usuarios de Estados Unidos

Este equipo se ha sometido a pruebas y se ha determinado que cumple las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según la Parte 15 de las normas FCC. Estas limitaciones están concebidas para proporcionar una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones realizadas en zonas residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias negativas a la recepción de radio o televisión. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzca interferencia en una instalación determinada. Si este equipo provoca interferencias a la recepción de radio y televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, el usuario puede intentar corregir dicha interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Solicite el asesoramiento del distribuidor o de un técnico experimentado de radio/TV.

ADVERTENCIA

La conexión de un cable de interfaz no blindado a este equipo invalidará la certificación FCC de dicho equipo y puede causar niveles de interferencia que superen los límites establecidos para él por la FCC. Es responsabilidad del usuario obtener y utilizar un cable blindado de interfaz con este dispositivo. Si este equipo cuenta con más de un conector de interfaz, no deje cables conectados a interfaces no utilizadas. Los cambios o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa del fabricante pueden anular el derecho del usuario a utilizar el equipo.

Control remoto

- **Botones [Page down] [Page up]** ☛p.26

  Cuando se está usando el control remoto como mouse inalámbrico, presione estos botones para desplazarse hacia atrás y adelante a través de las páginas de un archivo PowerPoint.

- **Botón [E-Zoom] (⊕) (⊖)** ☛p.24

  [⊕]:Amplia el tamaño de parte de las imágenes sin cambiar el tamaño del área de proyección.
  [⊖]Reduce el tamaño de parte de las imágenes que han sido ampliadas usando el botón [⊕].

- **Botón [Enter]** ☛p.26, p.33

  Acepta un elemento del menú o visualiza la siguiente pantalla o menú al visualizarse el menú de ajuste o el menú de ayuda.
  Actúa como el botón izquierdo del mouse cuando se usa el control remoto inalámbrico.

- **Botón [Esc]** ☛p.26, p.33

  Este botón interrumpe una función que está siendo usada.
  Visualiza una pantalla anterior o menú al visualizarse el menú de ajuste.
  Actúa como el botón derecho del mouse cuando se usa la función de mouse inalámbrico.

- **Botón [Pointer]** ☛p.23

  Presione para señalar la parte de una imagen proyectada como parte de una presentación.

- **Botón [A/V Mute]** ☛p.22

  El audio y video se apagan o encienden cada vez que se presiona el botón.

- **Botón[Computer]** ☛p.20

  Cambia a imágenes desde el puerto Computadora.

- **Botón [S-Video]** ☛p.20

  Cambia a imágenes desde el puerto S-Video.

- **Botón [Video]** ☛p.20

  Cambia a imágenes desde el puerto Video.

- **Botón [Auto]** ☛p.14

  Ajusta automáticamente y optimiza las señales de video de computadora RGB analógico.



- **Emisión de infrarrojos**

  Emite señales de control remoto.

- **Botón [Power]**

  Activa y desactiva la alimentación del proyector.

- **Botones [☼]** ☛p.26, p.33

  Cuando se visualiza un menú de ajuste o menú de ayuda, estos botones seleccionan elementos de menú y valores de ajuste.
  Cuando la función de mouse inalámbrico está activada, inclinando este botón se mueve el puntero en la dirección en que se inclina el botón.

- **Botón [Freeze]** ☛p.22

  Congela o no las imágenes cada vez que se presiona el botón.

- **Botón [Num]** ☛p.28

  Activa el teclado numérico. Se usa al escribir y modificar las contraseñas.

- **Botón [Color Mode]** ☛p.16

  Selecciona el modo de color. Cada vez que presione el botón, los modos de color cambiarán según el orden siguiente.

  Foto o Deporte → Presentación → Teatro → Juegos → sRGB → Pizarra negra → Foto o Deporte

- **Botón [Menu]** ☛p.33

  Visualiza y cierra el menú de ajuste.

- **Botón [Resize]** ☛p.23

  Cuando se proyectan las señales de video de componentes, video compuesto o S-Video, la relación de pantalla (proporción dimensional) cambiará cada vez que se presiona este botón.

- **Botón [Help]** ☛p.42

  Visualiza y cierra la ayuda, que ofrece soluciones si aparece algún problema.

- **Botón [Volume]** ☛p.19

  Ajusta el volumen del sonido.

- **Botón [Search]** ☛p.20

  Se busca automáticamente la siguiente fuente de entrada en el orden que aparece a continuación, y se proyecta la entrada de imagen del equipo conectado.

  Puerto Computer → Puerto S-Video → Puerto Video → Puerto Computer

- **Botones numéricos** ☛p.28

  Use estos botones para introducir una contraseña cuando utilice la protección con contraseña.